

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

NORDERNEY



BADEKURIER





Schiffs-Verbindungen

NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
bis	8.15	7.00
9. September 1963	10.15	9.20
	11.30	12.15
	14.30	13.30
	15.20	15.30 *
* = erst ab 28. Juni 1963	16.45 *	16.30
sa u. so nur sonntags, sonn- u. feiertags	18.30	18.00
	19.45 sa u. so	19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
bis	8.00	7.00
19. Juli 1963	13.30	10.00
	18.15	16.30
Vom 20. Juli bis	8.45	7.30
9. September 1963	13.00	10.00
	15.45	14.15
	18.30	17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Mittwoch	19. Juni	8.00 Uhr
Mittwoch	3. Juli	8.00 Uhr
Donnerstag	18. Juli	8.00 Uhr
Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY

Am Kurplatz

Fernruf 412

Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo** - Hannover - Oldenburg und **Basel Bad. Bf** - Hannover - Oldenburg (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München** - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel** - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 13.33 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens mit Kurswagen **Hamburg-Altona** und **Bielefeld** - Oldenburg (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine
- 15.14 D aus Richtung **München** - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach** - Duisburg - Münster und **Frankfurt** - Hagen - Münster (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, von Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **Hannover** u. **Hamburg**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - **Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen Münster - Hagen - **Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 15.29 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg-Altona** und Oldenburg - Osnabrück - **Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - Münster - **Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung Emden - **Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - **München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung Emden - Leer - **Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen Oldenburg - **Berlin Zoo** und Oldenburg - **Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung
Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



Reisebüro am Kurplatz

Norderney - Fernruf 518 und 609



BADEKURIER

Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades

NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney

Am Inselhafen beginnt Sie immer wieder, die

Ferien-Ouvertüre

Die kurze Fahrt übers Watt liegt hinter uns. Wir sind da, als Inselgäste jener Zeit, da die Tage besonders lang und die Nächte noch besonders kurz sind, und wir merken bald: auch auf Norderney zeigt sich jetzt die Inselnatur in ihrer verschwenderischsten Fülle an Formen und Farben. Was hier wächst und gedeiht, ist besonders kostbar, und daher soll dieses Heft vornehmlich auch der Frage ge-

widmet sein, wie der Kurgast zur Bewahrung dieser landschaftlichen Schätze an der Nordsee beitragen kann.

Wußten Sie übrigens, daß der Juli schon zu allen Zeiten der Hauptreise-monat schlechthin gewesen ist? Auf alten allegorischen Darstellungen findet man diese 31 Tage oft mit einem Reisekorb abgebildet. Heuert oder Heumond nannten ihn unsere Vor-

fahren, aber diese Bezeichnung trifft jetzt nicht mehr recht zu, und man könnte ihn mit größerer Berechtigung Ährenmonat nennen. Zu Zeiten des alten Kalenders, der dem unsrigen um ganze 13 Tage voraus war, ist allerdings die Heuernte noch in den Juli gefallen.

Der Juli, dem der römische Feldherr und Kaiser Gajus Julius Caesar den Namen gab, bildet immer den Höhepunkt eines jeden Jahres. In seinen 31 Tagen liegt alle Kraft und Glut, alles Blühen und Reifen dieses Sommers. Unter dem blauen Himmel wiegt sich die See, die Mittage sind heiß, und das Wasser lockt mehr als sonst zum erfrischenden Bad.

Feriensehnsucht und Reisefieber erfassen darum alle Menschen, und auch auf unserer Insel hat nun die Saison ihren Höhepunkt erreicht. Mit der Bahn, mit Schiff und Kraftwagen kommen täglich neue Gäste zu uns, um sich hier zu erholen und Wochen unbeschwerter Ferien zu erleben. Ei-

Noch sind sie „Bleichgesichter“, die hier an Land gehen





Kultivierte Parks und unendliche, urwüchsige Dünenlandschaft, zwei Extreme, und dennoch im Wesen Norderneys vereint

nige Gewitter werden dabei die allgemeine Ferienfreude nicht trüben, und die Abkühlung danach wird man bestimmt angenehm empfinden. Die Zeit von Mitte Juli bis Mitte August ist in unseren Breiten durchweg die heißeste des Jahres und wird im Volksmund „Hundstage“ genannt. Mit dem vierbeinigen Freund des Menschen hat diese Bezeichnung allerdings nichts zu tun, denn der Ausdruck Hundstage stammt bereits aus dem Altertum und wurde nach dem Hundstern, dem hellsten im Bilde des Großen Hundes, den wir Sirius nennen, benannt, der in diesen Tagen mit der Sonne auf- und untergeht. Die Hundstagshitze ist freilich bemerkt, doch auch wenn das Thermometer stark in die Höhe klettern sollte, brauchen unsere Kurgäste davor keine Angst zu haben. Wenn man arbeiten muß, kann einem freilich die Hitze sehr lästig werden, doch wer Ferien machen darf und sich seinen Tageslauf einteilen kann, wird sich auch vor den Hundstagen schützen können. Man muß ja nicht gerade während der Mittagsstunden einen Spaziergang unternehmen; morgens oder gegen Abend weht bei uns immer ein frischer Wind, und außerdem schützt die Kühle der Inselwälder vor allzugroßer Sonneneinstrahlung. Auch in unseren Kurgärten, die gerade in diesen Wochen einen besonders farbenfrohen Blütenflor zeigen, gibt es schattige Plätze, wo man sich auf einer Bank ausruhen, ein Buch lesen oder nur einfach in die Gegend träumen kann. Daß unseren Kurgästen die hohe Zeit des Sommers Freude und Erholung schenken möge, wünscht Ihnen allen
Ihr Bade-Kurier.

Insel der Gegensätze

Eine Nordseeinsel stellt man sich gemeinhin als eine riesige Sandfläche mit kärglicher Vegetation vor. Was können hier schon für Pflanzen oder Bäume gedeihen, welche Tiere existieren! Der Norderney-Kurgast aber merkt sogleich, wie grundfalsch diese Ansicht ist. Die Insel bietet nicht nur das Erlebnis des Meeres und der Weite des Strandes, sondern sie umgibt den aufmerksamen Wanderer mit einer Fülle interessanter pflanzlicher Vegetationsformen, die Heimat ist einer Tierwelt von nicht minder betrachtenswerter Art. Und trotzdem: bei allem rasch wachsenden Interesse für die Tier- und Pflanzenwelt auf Norderney sollte alles unterlassen werden, was ihre Art und Entwicklung beeinträchtigt. Der Naturschutz ist, wie für alle Inseln, praktisch eine Lebensfrage. Die Erhaltung von Inselflora und -fauna muß als besonders schwierige Aufgabe betrachtet werden, als Vorhaben, das nur zu lösen ist, wenn jeder mithilft und auch Anregungen gibt. Nicht zuletzt spielt die Rücksichtnahme der Inselbesucher eine sehr wesentliche Rolle.

Norderney verfügt über ein Vogelschutzgebiet. Das gesamte Dünen- und Inselgebiet außerhalb der gekennzeichneten Straßen und Wege muß als riesiges landschaftliches und botanisches Schutzgebiet angesehen werden.

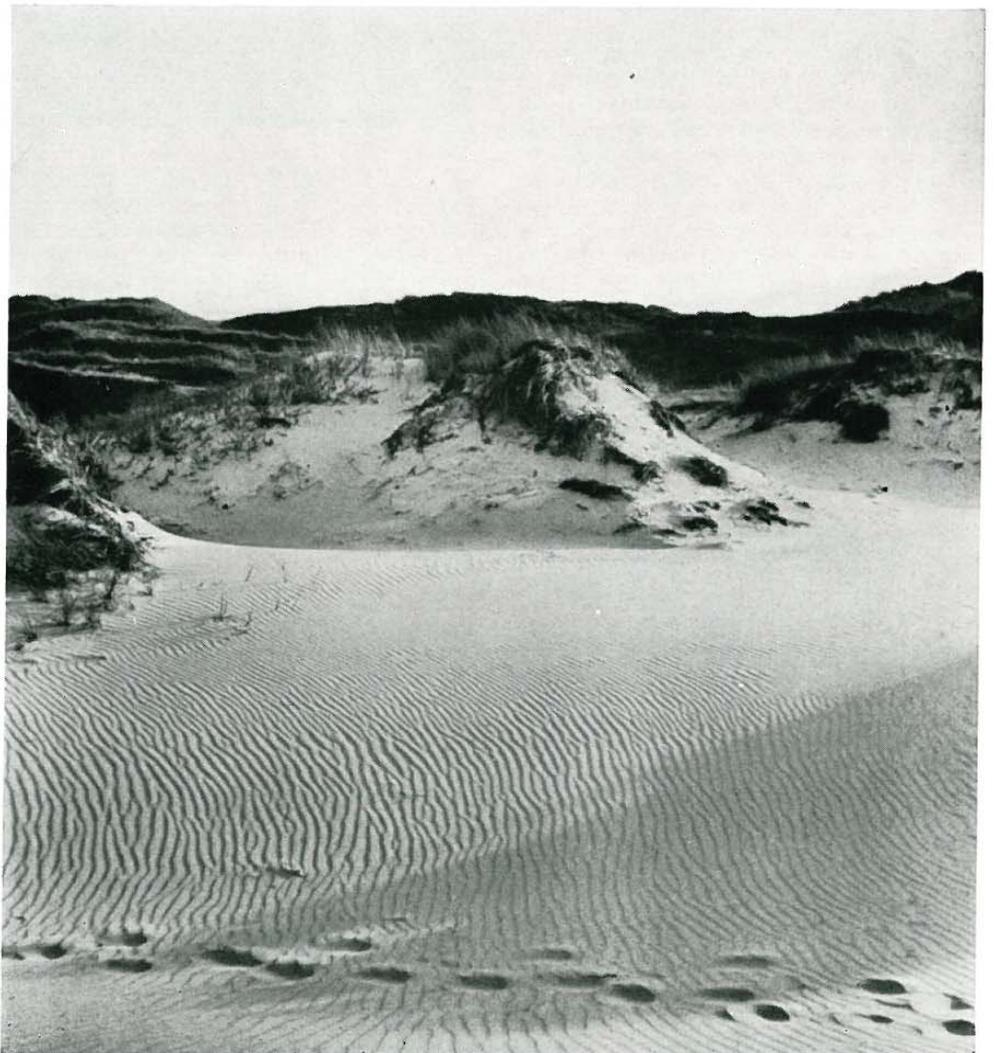
Diese Gebiete zeigen sich auf den ostfriesischen Inseln praktisch in drei Stadien. Die früheste Form, in denen die Dünetäler noch naß oder feucht sind, kann man vor allem auf Juist beobachten. Der dortige Hammersee beispielsweise läßt verfolgen, wie ein Strandsee langsam verlandet. Auf Borkum zeigt sich der fortgeschrittene Zustand. Hier sind in den Dünetälern nur noch einzelne Wasserflächen vorhanden; auf Baltrum sind diese Dünetäler nur noch ganz schwach feucht. Der Norderneyer Südstrandpolder nimmt eine besondere Stellung ein. Hier handelt es sich nämlich um eine künstlich geschaffene Fläche. Die Deiche entstanden erst, um einen Flugplatz zu schaffen. Das Kriegsende ging über diese Entwicklung hinweg. So konnte hier ein Naturschutzgebiet angelegt werden, das geradezu einmalige Verhältnisse schuf. Süßwasser und Salzwasser treffen hier ziemlich unmittelbar aufeinander. Das Süßwasser tritt von den Dünen auf das Gebiet, und von draußen gelangt durch die Wattpriele Salzwasser auf den Boden. So entstanden hier direkte Kampfzonen, in denen sich eine höchst eigentümliche Vegetation entwickelte. Sie reicht vom Sonnentau bis hin zum Meerestang.

Kaum ein Inselbesucher wird ermessen können, wie schwierig es ist, die



Norderneyer Waldungen zu erhalten. Hauptfeind dieser ausgedehnten Baumgruppen ist der Wind. Ein etwa 36jähriger Baum zum Beispiel, der auf dem geschützteren Festland in dieser Zeit eine Höhe von ca. sieben Metern erreicht, dürfte auf Norderney knapp auf etwas über einen Meter kommen. Daraus mag die Größe der Aufgabe zu ersehen sein, die sich frühere Generationen auf Norderney stellten und hier in ihrer Art an der ganzen ostfriesischen Inselkette vergleichslos umfangreiche Waldungen schufen. Heute aber haben diese Bäume ihr Optimum erreicht, und sie werden sicherlich hin und wieder absterben. Auch der Boden ist ausgelagt. Alles das aber hat man rechtzeitig erkannt. Wirkungsvollstes Gegenmittel ist eine frühzeitig vorgenommene Ausholzung. Sie wurde ständig während der letzten Jahre auf Norderney vorgenommen, und zwar mit aller Vorsicht, um nicht durch Schaffung von Windlöchern den ganzen Bestand zu gefährden.

Der Hauptfeind von Inselnatur und -wäldern ist leider nach wie vor der Mensch. Er neigt durch Unbesonnenheit und Unkenntnis immer wieder dazu, die natürliche, harmonische Entwicklung der Welt um ihn zu stören, er greift, oftmals weniger böswillig als leichtsinnig in die Natur ein. Auch auf Norderney zeigen sich Folgen solchen Auftretens. Deswegen sei nachdrücklichst auch an dieser Stelle an die Gutwilligkeit und Vernunft aller Inselbesucher appelliert.



Vogel mit Charakter Der Austernfischer

Bild und Bericht
von Manfred Temme

Neben der Silbermöwe ist der Austernfischer einer der häufigsten und bekanntesten Vögel der Küste. Sein kontrastreiches, schwarzweißes Gefieder sowie die rote Färbung seiner Beine, der Augen und des Schnabels machen ihn schon von weitem kenntlich. Dazu kommt noch, daß er den Menschen mit lauter Stimme auf sich aufmerksam macht, denn besonders zur Brutzeit läßt der Austernfischer durchdringende trillernde Rufe hören. Zum „Trillerspiel“ finden sich gewöhnlich drei bis sogar 13 Austernfischer ein, senken den Kopf, so daß der Schnabel senkrecht zum Boden zeigt, und laufen mit geöffnetem Schnabel, in schneller Folge „qui qui“ - Rufe ausstoßend, aufeinander zu, dann drehen sie sich im Kreise, laufen alle nach links, dann wieder nach rechts usw., bis sie nach längerer oder kürzerer Zeit einer nach dem anderen wieder den Schauplatz verlassen. Das Ganze ist ein Drohmanöver, an dem einige Pärchen und einige „Junggesellen“ teilnehmen. Diese „Junggesellen“ versuchen in die Brutterritorien oder auch in die Ehen ihrer Artgenossen einzudringen.

Das Revier des Austernfischers kann 10 bis 50 Meter Durchmesser betragen. Innerhalb dieses Reviers werden keine weiteren Artgenossen geduldet. Stellt sich aber nun doch ein Fremder ein, so wird sofort versucht, ihn durch Trillern zu vertreiben. Wenn dies nicht gelingt, fliegt der Revierinhaber viele hundert Meter hinter dem Eindringling her und kehrt erst nach erfolgreicher Vertreibung in sein Revier zurück.

Der Austernfischer ist auch auf Norderney ein häufiger Brutvogel und baut ein kunstloses Nest, in dem drei bis vier sandfarbene, schwarzgepunktete Eier liegen. An muschelreichen Stellen werden im Rahmen der Balzhandlungen der Ehepartner sehr viele Muscheln einzeln ins Nest getragen. An anderen Stellen genügt aber auch eine Mulde im lockeren Sand oder zwischen Grashalmen.



Nach etwa 31 Tagen Brut, an der sich beide Partner beteiligen, schlüpfen dann die Jungen. Als Nestflüchter sind sie sofort in der Lage, den Eltern

bei der Nahrungsaufnahme zu folgen. Nähert sich nun eine Gefahr, so fliegen die Alten erregt auf, und der laute Warnruf veranlaßt die Jungen, sich sofort in eine Bodenvertiefung zu legen und sich nicht mehr zu bewegen. Das ist der beste Schutz gegen Entdeckung. Erst wenn die Gefahr vorüber ist, kommen die erlösenden Lockrufe der Eltern.

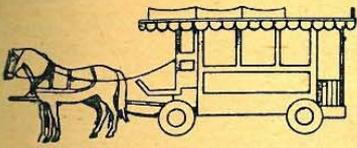
Der Austernfischer ernährt sich vorwiegend von Wattwürmern, aber auch von kleinen Käfern, Fliegen oder anderen Insekten, die er den Jungen gelegentlich zuträgt. Mit Hilfe seines schmalen, harten Schnabels soll er auch in der Lage sein, die Schließmuskeln der bei Niedrigwasser etwas geöffneten Muscheln durchzubeißen. Daher stammt auch wohl sein Name: Austernfischer.

Zur Zugzeit stellen sich an unserer Nordseeküste, so auch auf Norderney, Tausende von Austerfischern ein, die bei Hochwasser, in Reih und Glied geordnet, am Rande des Watts zu beobachten sind. In nicht allzu strengen Wintern bleiben die Austernfischer auch während des Winters hier.

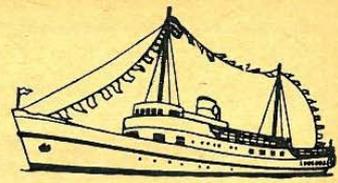
... und Charaktere mit Vögeln



Links: „Es ist unerhört, was man uns zumutet. Das Meer hat sich nicht verändert, und trotzdem müssen wir Kurtaxe zahlen“; nebenstehend: „Ja sicher, die andere Dame hat um Hilfe gerufen. Aber Sie gefallen mir besser“.



Herzlich Willkommen!



Ehregäste

Luyken, Karl, Kredonbach, zum 33. Male Damenpfad 18
 Wolff, Lotte, Bad Godesberg, zum 33. Male Kirchstr. 20
 Dünwald, Antonie, Schöppenstedt, z. 32. Male Haus Wedel
 Verwold, Fenna, Schüttdorf, zum 32. Male Villa Olga
 Ickler, Edith, Hannover, zum 30. Male Winterstr. 19
 Kamp, Marg., Schüttdorf, zum 29. Male Hotel Pique

Angemeldet bis zum 27. Juni 1963 abends

Ambaum, Heinz, m. Fam., Rheinhausen Nordseeheim
 Baier, Renate, Witten Luisenstr. 22
 Baumann, Marion, Wilhelmshaven J.-Berghaus-Str. 43b
 Bödecker, Adelheid, Dortmund An der Schanze 5
 Bollmeyer, Petra, Bremen Kinderheim Dünenrose
 Blobelt, Eva, Göttingen An der Schanze 7
 Bucker, Doris, Rheine Gartenstr. 11
 Ciper, Oscar, m. Tochter, Wachtendonk Birkenweg 4
 Daniel, Helmut, Goslar Schulzenstr. 33
 Determann, Maria, Nordhorn Damenpfad 18
 Deutschmann, Adele, Hadgassen Villa Ilse
 Dietrich, Ruth, Selbitz Haus Seeschwalbe
 Ditzel, Lothar, m. Frau, Lennep Halemstr. 5
 Eick, Leer Damenpfad 28
 Eisenblätter, Maria, Kassel Bismarckstr. 4
 Ende, Paul, m. Fam., Ahaus Marienstr. 3
 Fack, Wilhelm, Gelsenkirchen Herrenpfad 4
 Gollau, Hildegard, Gelsenkirchen Herrenpfad 4

Faust, Ilse, Moers Friedrichstr. 40
 Fuhs, Helene, Bensberg Viktoriastr. 9
 Fuhs, Margarete, Bensberg Viktoriastr. 9
 Gaier, Kurt, Witten Luisenstr. 22
 Germer, Fritz, m. Frau, Gütersloh Viktoriastr. 9
 Gödecke, Marie-Luise, Bensheim Luisenstr. 22
 Gossen, Hanni, Dortmund An der Schanze 5
 Janßen, Annemarie, Bruchhausen Nordhelmstr. 70
 Hänel, Meta, Bremen Knyphausenstr. 17
 Härtel, Renate, Berlin Jann-Berghaus-Str. 43
 Hobus, Fritz, m. Frau, Essen Nordseeheim
 Hock, August, Köln Friedrichstr. 40
 Hoffmann, Jürgen, Misburg Knyphausenstr. 27
 Homberg, Heinrich, m. Frau, Emden Gartenstr. 9
 Höper, Fritz, m. Fam., Dortmund Marienstr. 3
 Hummer, Hanna, Selbitz Haus Seeschwalbe
 Kaiser, Wolf, m. Tochter, Neuss Hotel Germania
 Kaspari, m. Fam., Dortmund Gartenstr. 18
 Klostermann, August, m. Frau, Bo.-Werne Birkenweg 17
 Kohnen, Hans, Köln Haus Westend
 Kovalewski, Adolf, m. Frau, M.-Gladbach Gartenstr. 41a
 Kreutzfeldt, Peter, Wilhelmshaven J.-Berghaus-Str. 43b
 Küppers, Theo, Neuss Hotel Germania
 Manssen, Harm, m. Sohn, Leer Knyphausenstr. 7
 Matthes, Paul, m. Frau, Zeppelinheim Benekestr. 53
 Menke, Willy, m. Frau, M.-Gladbach Langestr. 14
 Menke, Luise, Osnabrück Marienstr. 3

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend, den 6. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 „Frohes Wochenende“
 21.00 Großer Saal *Kurgast-Gesellschaftsabend
 mit Starprogramm

Sonntag, den 7. Juli 1963

11.15 Kurgarten Festliches Vormittagskonzert
 16.00 Kurgarten Nachmittagskonzert
 20.30 Kurplatz Abendkonzert: „Wiener Mischung“

Montag, den 8. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 „Wir spielen Evergreens“
 20.30 Weißer Saal *Klavierabend Maria Kalamkarian

Dienstag, den 9. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.00 Kurtheater *„Die Hose“
 Komödie von Carl Sternheim
 20.30 Großer Saal *Ostfriesischer Heimatabend
 „Sang, Klang und Tanz von der
 Waterkant“
 20.30 Kurgarten Serenaden-Abend

Mittwoch, den 10. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 „Italienischer Opernabend“
 21.00 Großer Saal *Bunter Tanzabend
 mit Starprogramm

Donnerstag, den 11. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.00 Kurtheater *„Die deutschen Kleinstädter“
 Komödie von August v. Kotzebue
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 „Suppé, Millöcker, Offenbach“

Freitag, den 12. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 „Im Stil Glenn Millers“
 20.30 Großer Saal *Viertes Symphoniekonzert
 Solistin:
 Susanne Lautenbacher, Violine

Sonnabend, den 13. Juli 1963

9.30 Kurplatz Klingender Morgengruß
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde
 20.30 Kurplatz Abendkonzert:
 Musikalische Sommernachtsträume
 21.00 Großer Saal *Einmaliges Konzert
 der „Mr. Adam's Jazzopatens“,
 anschließend Gesellschaftstanz

Voranzeige

Montag, den 15. Juli 1963

20.30 Großer Saal *Sonderkonzert des Studentenchors
 der Universität Paris „La Faluche“

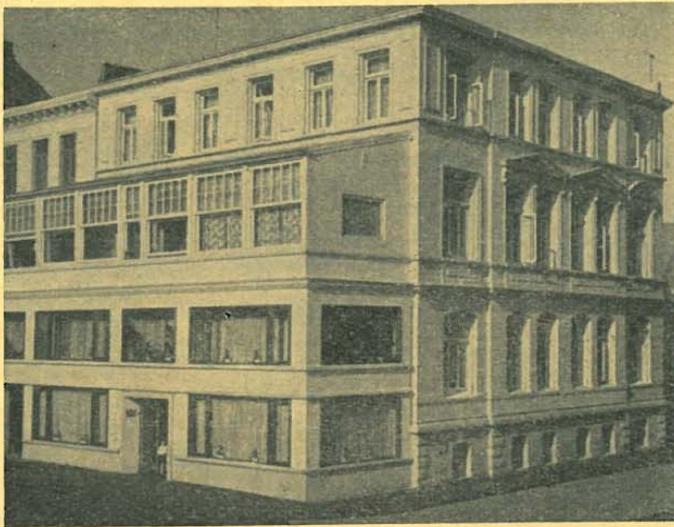
Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes

Sind's die
NERVEN?

Dann: Dr. Ritters LECIFEE
 aus dem Reform- und Diäthaus
 Uphoff, Friedrichstraße 19

Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636
Zentrale Lage · Renoviert

Restaurant Klabaftermann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



König Pilsener



Meyer, Franz, m. Frau, Delmenhorst	Gartenstr. 41d	Angemeldet bis zum 28. Juni 1963 mittags	
Mühlbrett, Jos., Dr., m. Frau, M.-Gladbach	Gartenstr. 41d	Adam, Willy, m. Fam., Bremen	Posterholungsheim
Otte, Elfriede, Herringen	Maybachstr. 13	Adams, Erna, m. Tochter, Saarbrücken	Bogenstr. 12
Oßenberg, Gerda, Iserlohn	Bruns Hotel	Anstrup, Herm., Dr., Münster	Hs. Marg. am Meer
Paisozior, Gerh., m. Frau, Hannover	Rheinstr. 29	Bandorf, Sieglinde, Schweinfurt	Feldhausenstr. 8
Peter, Erika, Braunschweig	Luisenstr. 22	Behmenburg, August, Mülheim	Knyphausenstr. 7
Pohl, Anna, Wuppertal	Marienheim	Bluhm, Carl, Elmshorn	Hotel Stadt Hamburg
Reinhardt, Rita, m. Kind, Deidesheim	Damenpfad 12a	Bornholdt, Hermine, Elmshorn	Hotel Stadt Hamburg
Rieschel, Waldemar, Tarmstedt	Marienstr. 3	Bönig, Elisabeth, m. Kind, Celle	Moltkestr. 10
Rodiek, Angelina, m. Schw., Delmenhorst	Kdrh. Dünenrose	Brunzel, m. Kind, Lüdenschied	Janusstr. 12
Salwik, Margar., Diepholz	Damenpfad 9	Buhr, Helmut, m. Fam., Bremen	Posterholungsheim
Schafft, Herb., m. Frau, Aichschiess	Nordseeheim	Dall, Johanna, Leer	Bogenstr. 1
Schorcht, Berth., Gütersloh	Haus Westend	Dittrich, Hanna, Norden	Nordseeheim
Schröder, Inge, Hamburg-Harburg	J.-Berghaus-Str. 43b	Dornbusch, Horst, Dortmund	Benekestr. 2
Schubert, Horst, Dr., m. Frau, Mannheim	Nordseeheim	Durstewitz, Hildegard, m. Kind, Rotenburg	Pension Cäcilie
Schuster, Helm., m. Frau, Bielefeld	Kreuzstr. 12	Engel, Josef, m. Frau, Krefeld	Halemstr. 12
Seegers, Wilh., Hannover	Schulzenstr. 45	Fehling, Maria, Hönnigen	Nordseeheim
Seim, Ursel, Goslar	Schulzenstr. 33	Fehling, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Haus am Meer
Tübing, Carla, Nordhorn	Damenpfad 18	Fischer, Heinz, m. Frau, Lügde	Mainstr. 27
Veenstra, Joh., m. Frau, Dortmund	Ellernstr. 16	Fitzenreiter, Jürgen, Düsseldorf	Georgstr. 2
Venn, Mix, m. Schw., Wiesbaden	Nordseeheim	Gerdemann, Margret, Velden	Friedrichstr. 17
de Wall, Anna-E., Hamburg	Kiefernweg 11	Häck- Gustav, m. Frau, Köln	Maybachstr. 32
Wallmann, Mülheim	Schuchardts Hotel	Hanken, Kurt, m. Frau, München	Haus Columbus
Wessels, Maria, m. Tochter, Iserlohn	Ellernstr. 16	Hansen, Günter, m. Kind, Essen	Frisiastr. 25
Wewenke, Inge, Hardegsen	An der Schanze 7	Harnoth, Bertha, Rietberg	Haus Nordstern
Wiesenthal, Dorothea, Hamm	Luisenstr. 39	Henning, Gertrud, Bad Pyrmont	Damenpfad 14
Witt, Erika, Hamburg-Harburg	J.-Berghaus-Str. 43b	Henninger, Klaus, Flensburg	Luisenstr. 28
Zyda, Doris, Letter	Knyphausenstr. 27	Jacobi, Kurt, m. Fam., Bendorf	Roonstr. 6

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

Das bekannte



SPEISERESTAURANT

Bier- und Speise-Restaurant

„ZUR KOGGE“
DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jansch
Luisenstraße 17
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

John, Otto, m. Frau, Berlin	Haus Düro
Jürgen, Margarete, Schweinfurt	Roonstr. 6
Kaestner, Hans, Eschwege	Roonstr. 6
Kaiser, Käthe, Wuppertal	Wiedaschstr. 4
Kemper, Gertraude, Düsseldorf	Nordhelmstr. 1
Kikken, Ulrike, Moers	Pension Felicitas
Kikken, Ingeborg, Moers	Pension Felicitas
Klär, Walter, Winsen	Seilerstr. 17
Klumper, Bernh., m. Frau, Münster	Winterstr. 25
Knipprath, Ella, Dortmund	Luisenstr. 33
Kretschmer, Marlies, Düsseldorf	Haus Nordland
Kretschmar, Dr., Wiesbaden	Haus Margarete am Meer
Kuttner, Hanni, Bad Kreuznach	Marienheim
Küpper, Josef, Norddeich	Hotel Stadt Hamburg
Kuntze, m. Fam., Berlin	Justizerholungsheim
Laabs, Edith, Ratzeburg	Roonstr. 6
Laabs, Hannover	Justizerholungsheim
Lange, Siegburg	Haus Margarete am Meer
Leuschner, Hildegard, Wuppertal-Ann	Haus Rheinland
Linnemann, Friedr., Exter	Damenpfad 3
Lutz, Herm., Mülheim	Knyphausenstr. 7
Mager, Lothar, m. Frau, Hagen	Herenpfad 18a
Malwitz, Ruth, Schöningen	Wilh.-Augusta-Heim
Maute, Klaus, m. Frau, Lorschbach	Damenpfad 41
Mattka, Gertrude, Landem	Schuchardts Hotel
Maus, Anneliese, Dortmund	Richthofenstr. 6
Merten, Heinz, m. Frau, Menden	Nordhelmstr. 31
Merzhäuser, Wilma, Mülheim	Luisenstr. 9
Müller-Haidmann, Olga, m. Kind, Kulmbach	Roonstr. 6
Münthermann, Dr., m. Frau, Celle	Justizheim
Neiß, Dortmund	Haus Marg. am Meer
Nieding, Erna, m. To. u. Enkelkind, Nevi	ges Langestr. 14
Niemann, Wilfried, Theesen	Friedrichstr. 16
Nossem, Günter, m. Kind, Trier	Posterholungsheim
Nuenberger, Brigitte, Altenbruch	Frisiastr. 6
Otte, Albrecht, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 12
Palme, Paul, m. Frau, Berlin	Nordseeheim
Pankauke, Karl, Herringen	Maybachstr. 13
Pietsch, Kurt, m. Frau, Brake	Damenpfad 12a
Putz, Ursula, Gladbeck	Haus Daheim
Rahmede, Inge, Lüdenscheid	Haus am Meer
Rittinghaus, Hedwig, Lüdenscheid	Haus am Meer
Reis, Inge, m. Kind, Deidesheim	Damenpfad 12a
Richter, Marianne, Hamburg	Kaiserstr. 10
Rödel, Beatrix, m. Kind, Aachen	Goebenstr. 3
Schefuß, Walt., m. Frau, Hamburg	Weststrand 14
Schmidt, Ilse, Witten-Ann	Haus Rheinland
Schmidt-Garre, Helm., m. Frau, München	Haus Nordland
Schoenek, Maria, Wiesbaden	Winterstr. 25
Schultze, Gisela, Ratzeburg	Roonstr. 6
Siefert, Oskar, m. Fam., Elmshorn	Posterholungsheim
Sprenger, Norbert, Essen	Ellernstr. 16
Stein, Wilma, Jollenbeck	Roonstr. 6
Telle, H.-Joachim, m. Frau, Stade	Haus Düro
Terlinden, Franziska, Duisburg	Luisenstr. 21
Terlinden, Wilh., m. Frau, Pinneberg	Luisenstr. 21
Thorwächter, Käthe, Emden	Luisenstr. 28
Viktor, Maria, Oberhausen	Knyphausenstr. 24
Volker, Gertrud, m. Kind, Barsinghausen	Ellernstr. 28
Wagner, Kurt, m. Frau, Siegburg	Haus Marg. am Meer
Weingarten, K.-Josef, m. Frau, Weiden	Hotel Germania
Werner, Luise, Dahle	Ellernstr. 8
Werner, Lorenz, m. Frau, Hannover	Marienstr. 4
Wiemann, Lieselotte, Schwelm	Damenpfad 19
Wiemer, Heinr., Münster	Bismarckstr. 7
Wienhöfer, Elmar, Wuppertal	Bismarckstr. 7
Wiesmann, Marianne, Bad Kreuznach	Marienheim
Wild, Rudolf, m. Frau, Heidelberg	Hotel Bremer Häuser
Wohnik, Erich, Pfaffendorf	Bundeswerh-Erholungsheim
Wöhrmann, Ernst, Düsseldorf	Kiefernweg 5
Wössner, Elisabeth, Häfingen	Haus Marg. am Meer
Zenker, Walter, Winsen	Seilerstr. 17

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.,
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Angemeldet bis zum 30. Juni 1963

Anger, Hugo, Düsseldorf	Wiedaschstr. 14
Andres, Walt., m. Frau, Duisburg	Frisiastr. 23
Backhausen, Adolf, m. Enkelsohn, Adensen	Herrenpfad 2
Beck, Kurt, m. Frau, Vreden	J.-Berghaus-Str. 69
Becker, Erich, Dr., Köln	Haus Ursula
Bergmann, M.-Alex, m. Frau, Tegernsee	Staatl. Kurhotel
Betzler, Walter, m. Fam., Hamm	Hotel Germania
Biebricher, M.-Luise, Bochum	Brunnenstr. 6
Böcher, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen	Weserstr. 13
Boecker, Ruth, m. Tochter, Schwelm	Hotel Germania
Boguin, Siegr., m. Fam., Bocholt	Benekestr. 40
Brandts, Willy, m. Fam., Seelze	Benekestr. 40
Breienbröcker, Emil, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Breitsprecher, Günter, W.-Elberfeld	Jugendherb. Südstr.
Breitsprecher, Werner, W.-Elberfeld	Jugendherb. Südstr.
Broschwig, Alfr., m. Frau, Gelsenkirchen	Tannenstr. 2
Bruchmann, Irmg., Wuppertal	Gartenstr. 4
Brune, Hubert, Borghorst	J.-Berghaus-Str. 32
Büssing, Eduard, Dr., m. Frau, Rhede	Hotel Germania
de Crignis, M.-Luise, Bremen	Haus Annette
Dingerkus, Grete, Attendorf	Haus Wedel

Reitausbildung auf Norderney!

Austritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



Meierei Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten
Wasser und Blick auf den Kurplatz
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich
das Café mit der eigenen Note

DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer
für besondere Anlässe

HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten
vom Nordstrand · Vollst. renoviert
Balkons · Loggien · Bäder

STADTRESTAURANT

STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

INHABER UND DIREKTION: F. MÖLLENBERG

Dünwald, Antonie, m. Fam., Schöppenstedt	Haus Wedel
Eßig, Karl, m. Frau, Hamburg	Frisiastr. 23
Ewald, K.-Heinz, m. Frau, Gevelsberg	Haus Delang
Fietz, Kurt, m. Fam., Konzen	Bw.-Erholungsheim
Flake, Erich, m. Frau, Wattenscheid	Nordseeheim
Fuchs, Fritz, m. Frau, Bork	Kurgarten 8
Garsauer, Christel, Hamm	Luisenstr. 3
Gayda, Egbert, Duisburg	Langestr. 14
Geisen, M.-Luise, Altenkirchen	Bismarckstr. 7
Gelbach, Kläre, Wuppertal-B.	Gartenstr. 42
Gley, Lotte, Düsseldorf	Gartenstr. 42
Graf, Georg, m. Frau, Berlin	Haus Ursula
Gravert, W., Delmenhorst	Hotel Pique
Grochowiak, Christel, Herne	Georgstr. 2
Groppe, Reinh., m. Frau, Dortmund	Hotel Phönix
Gustmann, Charl., Berlin	Haus Dr. Nordwall
Haase, Heinr., m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Haegermann, Adolf, Knesebeck	Herrnenpfad 2
Hasenkamp, Christa, Münster	Nordhelmstr. 59
Hecke, Anita, m. Schw., St. Arnold	Damenpfad 20

Herfeld, Walt., m. Frau, Neuenrade
Hesse, Hildegard, Berlin
Hesser, Math., Köln
Hillesheim, Lotte, Essen
Hinrichs, Maria, Neuenkirchen
Hirschberg, Erika, m. Mutter, Gelsenkirchen
Hoher, Hans, m. Fam., Rheda
Isenberg, Ernst, m. Frau, Dortmund
Isler, Herm., Uetichon (Schweiz)
Janka, Joh., m. Frau, Dortmund
Jüngling, Hans, Bochum
Kastowski, Inge, Duisburg
Kauke, Herm., O.-Sterkrade
Kelterborn, Klaus, Kassel
Kettner, Günther, m. Fam., Dortmund
Kisters, K.-H., m. Frau, Hilden
Köther, Wolfg., m. Fam., Dortmund
Kowitz, Hs.-Joach., m. Frau, Dortmund
Kral, Franz, m. Frau, Halle
Kuhler, Gisela, Hannover
Leuchtenberger, Walter, Brögtern
Lückemper, Wilh., Norddinker
Menges, Jos., m. Frau, Berlin
Mosterts, Franz, Grevenstein
Müller, Heinz, m. Fam., Dortmund
Müller, Reinh., Bad Pyrmont
Nathaus, Frieda, Dortmund
Neumann, Eva M., Herne
Niemann, Gretel, Amsterdam (Holland)
Peters, Thea-Jeanne, Amsterdam (Holland)
Phajfer, Valentin, m. Fam., Dortmund
Pianka, Heinz, m. Fam., Dortmund
Rieck, Harald, m. Fam., Hamburg
Rohde, Marie-L., Langwedel
Roloff, Irmg., Bad Sachsa
Rosemann, Herb., m. Frau, Hörde
Sanetra, Erwin, m. Fam., Heusenstamm
Sattler, Ludwig, m. Frau, Dortmund
Schaal, Günter, m. Frau, Haan
Schackow, Hans, m. Fam., Bremen

Villa Erika
Halemstr. 14
Bismarckstr. 7
Haus Wedel
Adolfsreihe 1
Nordseeheim
Nordhelmstr. 78
Kurheim Phönix
Marienstr. 3
Kurheim Phönix
Kirchstr. 1
Langestr. 14
Schulzenstr. 18
Hotel Kaiserhof
Kurheim Phönix
Haus Hellmuth
Kurheim Phönix
Kurheim Phönix
Künstlerhaus
Haus Delang
Schulzenstr. 18
Bismarckstr. 4
Haus Hellmuth
Hotel Germania
Kurheim Phönix
Langestr. 16
Kurheim Phönix
Brunnenstr. 6
Hs. Dr. Nordwall
Hs. Dr. Nordwall
Kurheim Phönix
Kurheim Phönix
Hotel Germania
Winterstr. 19
Langestr. 26
Kurheim Phönix
Nordhelmstr. 45
Kurheim Phönix
Damenpfad 19
Haus Sonneneck

BIOMARIS Meeres tiefwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
biologische
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

WERNER GEBHARDT

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauorchester

HEINZ IGEL mit seinen Solisten

die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

Sonnabend, den 6. Juli 1963, 21.00 Uhr

In Hamburg sind die Nächte lang . . .
Ein frohes Wochenende mit **CARL BAY**,
dem erfolgreichen Sänger, bekannt von Funk,
Fernsehen und Schallplatte

Sonntag, den 7. Juli 1963, 21.00 Uhr

GROSSES BORDFEST

mit der lustigen Äquator-Taufe

Als Käpt'n: **Maria Kloth**

Montag, den 8. Juli 1963, 21.00 Uhr

MISTER TWIST, LADY MADISON

und **BOSSANOVA-BABY**

Ein Abend mit heißer Musik, Wettanzen und
fröhlichen Gästespielen

Dienstag, den 9. Juli 1963, 21.00 Uhr

Das Gastspiel der Saison!

HEINZ ERHARDT

Sichern Sie sich rechtzeitig Plätze!

Mittwoch, den 10. Juli 1963

Nachmittags 15.30 Uhr: **1. KINDERFEST** mit
vielen Überraschungen und mit dem Wunder-
pferd „Humstibumsti“ — Kindergedek: 2,- DM
Abends 20.30 Uhr:

HEREINSPAZIERT!

Der Scharnow-Begrüßungsabend für alle
Kurgäste mit der **Wahl des idealen Urlaubers**

Donnerstag, den 11. Juli 1963, 21.00 Uhr

Höhepunkt des Monats Juli

WAHL DER „MISS NORDERNEY“

Anmeldungen bei Werner Gebhardt erbeten

Freitag, den 12. Juli 1963, 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

GÄSTEKABARETT

Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

Voranzeige: Sonnabend, den 13. Juli 1963

Internationales Amateur-Tanzturnier

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“

erwartet Sie bis 4 Uhr morgens

. . . es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“

. . . es spielt für Sie **INGRID KLUTH**

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik,
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige

Konditorei - Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte Tanz-Trio

FRED DAMKE

spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu

Tanz und Unterhaltung

Jeden Mittwoch: **Musiktoto**

Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**

Schaaf, Doris, m. Sohn, Frankfurt
Schardt, Helga, Wuppertal
Scheuer, Monika, Hamburg
Schmidbauer, Irmg., Essen
Schröder, Kurt, Düsseldorf
Schulz, Ingo, m. Frau, Essen
Schünemann, Marg., Berlin
Schütte, Horst, m. Frau, Gifhorn
Sidler, Wilh., Männedorf
Siepmann, Willi, m. Frau, Münster
Siewers, Melitta, Bendesdorf
Solzbacher, Nikolaus, Gelsenkirchen
Spelleken, Willi, m. Fam., Duisburg
Steegers, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf
Stommel, Christil, Scholven
Stommel, Elfr., Scholven
Steierwald, Friedgard, m. Tochter, Hattingen
Stein, Ruth, Wuppertal-B.
Thieke, Anne, Osnabrück
Todebusch, Fritz, m. Fam., Dortmund
Tripp, Wilh., m. Frau, Dortmund
Twelmeyer, Minni, m. Tochter, Hannover
Ueberfeld, Gretel, m. Fam., Hamm
Ufermann, Horst, m. Frau, Haltern
Varel, Marianne, Vechta
Wagenborg, K., m. Frau, Delfzijl (Holl.)
Wang, Hildegard, Herne
Weber, Elisabeth, Bad Harzburg
Wegener, Detlev, Berlin
Weller, Erich, m. Fam., Altendorf
Winkler, Ernst, m. Fam., Dortmund
Wittesch, Hs.-Wilh., München
Wittmann, Adolf, m. Fam., Dortmund
Zieger, Otfried, m. Frau, Werdorf

Bismarckstr. 7
Wilhelmstr. 12
Osterstr. 13
Hotel Germania
Hotel am Kurplatz
Knyphausenstr. 4
Kiefernweg 5
Kirchstr. 11
Marienstr. 3
Georgstr. 2
Hotel Pique
Haus Schönweg
Brunns Hotel
Kreuzstr. 7
Nordhelmstr. 86
Nordhelmstr. 86
Damenpfad 19
Gartenstr. 4
Herrenpfad 13
Kurheim Phönix
Kurheim Phönix
Kirchstr. 11
Luisenstr. 3
Frisiastr. 13
Nordhelmstr. 59
Villa Erika
Georgstr. 2
Seehospiz
Kiefernweg 8
Winterstr. 14a
Kurheim Phönix
Damenpfad 19
Bw.-Erholungsheim
Halemstr. 12

Für Massage, Luft- und Sonnenbad:

Dr. Grandels Hautdiät - Öl



Allergisch Überempfindliche bevorzugen
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Angemeldet bis zum 1. Juli 1963 mittags

Adenau, Karl, m. Frau, Papenburg Janusstr. 3
Apel, Ilse, m. Kind, Stuttgart Haus Daheim
Armenat, Herta, Leverkusen Haus Ruth
Artmann, D., Hattingen Luisenstr. 10
Back, Ingeborg, Hoffnungsthal Knyphausenstr. 18a
Back, Heike, Hoffnungsthal Knyphausenstr. 18a
Backhaus, Heinz, Dr., m. Frau, Bad Godesberg Künstlerhaus
Bartels, Irmel, Springe Friedrichstr. 21
Behrens, Kurt, m. Frau, Osnabrück Wedelstr. 2
Bielak, Waltraud, Greven Poststr. 4
Bleyert, Loni, Dortmund Viktoriastr. 7
Boich, Josefine, Düren Friedrichstr. 21
Boymann, Maria, Löhne Haus Daheim
Bracht, Christa, Hamm Haus Nordland
Bracht, Elsa, Hamm Haus Nordland
Breitinger, Olga, Bad Zwischenahn Ellernstr. 12
Bresky, Lydia, Dülmen Haus Nordland
Brockhaus, Ernst, m. Fam., Werdohl Hotel Kaiserhof
Broich, H.-Georg, Siegburg Hotel Kaiserhof
Brück, Otto, Mettmann Haus Waterkant
Buchmann, Margarete, Mülheim Luisenstr. 10
Buck, Oskar, m. Frau, Esslingen Hotel Kaiserhof
Burhop, Gretchen, m. Kind, Schierbrok Kreuzstr. 11
Burhop, Ruth, Osnabrück Kreuzstr. 11
Burmester, Charlotte, Hamburg Poststr. 4
Cardes, Fritz, m. Frau, Ohlenstedt Haus Waterkant
Castrup, Herm., Dr., m. Fam., Bielefeld Haus Daheim
Cornehl, Herm., Oldendorf Friedrichstr. 21
Czadek, Hermine, Wien Künstlerhaus
Derfl, Gust., m. Frau, Aurich Künstlerhaus
Derichs, Josef, Königswinter Haus Waterkant
Domann, Rita, Olpe Haus Daheim
Drüke, Cläre, Essen Benekestr. 57
Düke, Margarete, Mülheim Luisenstr. 10
Elgeti, Karl-Herm., Schwanewald Haus Nordland

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade.
Ecke Strandstraße
Fernruf (04932) 606
Besitzerin:
Ingeborg Hüttner

HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5
Fernruf (04932) 526
Besitzer:
W. Wiemers /
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeausicht, eleganter Komfort · Zentralheizung
Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

Engelhart, Helmtrude, München
Engelhart, Klothilde, München
Engemann, Aug.-Peter, Lemgo
Ernenputsch, Fritz, Tönisheide
Ertl, Hans, m. Frau, Schwenningen
Flechmer, Ingrid, Berlin
Fischer, Herb., m. Fam., Solingen
Flade, Helm., Mülheim
Folkmann, Gloria, Wien (Österreich)
Förster, Walt., m. Frau, Hannover
Fricke, Laura, Bochum
Füchtenkort, Hans, Harzebrock
Gagelmann, Trude, Bad Godesberg
Garbade, Else, Bremervörde
Garbade, Diedrich, m. Frau, Bremervörde
Gastell, Martha, Hamburg
Geisker, Wilh., m. Fam., Emden
Gemm, Heinr., m. Frau, H.-Münden
Geucke, Rud., m. Frau, Wanne-Eickel

Haus Waterkant
Haus Waterkant
Hotel Rixtine
Haus Waterkant
Oderstr. 7
Hotel Kaiserhof
Pension Irma
Schulzenstr. 40
Künstlerhaus
Kirchstr. 11
Haus Rheinland
Hotel Germania
Karlstr. 6
Benekestr. 57
Benekestr. 57
Haus Ruth
Ellernstr. 13
Hotel Pique
Mainstr. 20

Glas, Erich, Schloß Mainfeld
Gockelmann, Sigrid, Recklinghausen
Häcker, Heinz, m. Frau, Hagen
Habermann, Helga, Korbach
Hans, P. Martin, Neesen
Hasse, Wilh., m. Frau, Oldenburg
Heitkamp, Jos., W.-Eickel
Horst, Annel., Hagen
Horst Manfred, Hagen
Hruska, Franz, W.-Eickel
Hufnagel, Werner, W.-Eickel
Hüper, Dieter, Völkxen
Jarren, Ursula, Hamburg
Jehn, Margret, Recklinghausen
Jochums, Vera, Minden
Kaess, Antonie, München
Kalimerten, Paul, m. Frau, Schwelm
Katz, Renate, Mittelrode
Kerkhoff, Egon, Lemgo

Haus Waterkant
Hotel Germania
Haus Stranddistel
Marienheim
Luisenstr. 28
Schmiedestr. 3
Hotel Pique
An der Mühle 3
An der Mühle 3
Hotel Pique
Hotel Pique
Pension Irma
Hotel Kaiserhof
Hotel Germania
Haus Kluin
Haus Daheim
Heinrichstr. 2
Pension Irma
Hotel Rixtine



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

**HORST WINTER · HELGA UND FRANK DERKS
BERND HACKER · VERA NIKOLAI · LIAN DEAN**

und

BRANISLAV DRAGICEVIO

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste
Täglich Tanz und Unterhaltung mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-
lichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditoreierzeugnisse

Im Ausschank

König Pilsener

Telefon 674

Klein, Ingrid, Bocholt	Haus Waterkant
Klein, Marie, Todtenhausen	Haus Meyerdreies
Klocker, Ursula, Mainberg	Hotel Pique
Köhler, Ruth, Hameln	Pension Irma
Koppenhagen, Leni, Erkrath	Haus Waterkant
Kujawka, Paul, W.-Eickel	Hotel Pique
Kurdie, Ursula, Dr., Bremen	Hotel Kaiserhof
Lamskemper, Walburga, Roxel	Poststr. 4
Lenzer, Rob., m. Frau, Schopfheim	Strandvilla Lührs
Lepmeier, Rob., Ennigloh	Haus Mietzner
Leveringhaus, Aenne, m. Tochter, Hattingen	Haus Jacobs
Lorenz, Alb., m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant
Martin, Horst, Hohenlimburg	Benekestr. 57
Marn, Hans, Dr., Greven	Haus Daheim
Marn, Annegr., Greven	Haus Daheim
Meifort, Franz, Itzehoe	Haus Meyerdreies
Mensing, Gudrun, Hildesheim	Schulzenstr. 40
Mertens, Friedr., m. Fam., Mülheim	Europäischer Hof
Mönning, Ernst, m. Frau, Köln	Haus Nordland
Nebel, K.-Heinz, Dortmund	Villa Ostende
Nestler, Ruth, Hannover	Wedelstr. 5
Neumann, Aenne, Essen	Luisenstr. 9
Nüllmeier, Ernst, Lemgo	Hotel Rixtine
Obertopp, Anke, Hamburg	Poststr. 4
Oke, Herm.-A., Lemgo	Hotel Rixtine
Oltmer, Carl, m. Enkelsohn, Osterscheps	Pension Knigge
Otto, Klaus, Ebstorf	Villa Ostende
Otto, Waldemar, Willich	Kreuzstr. 8
Paal, Hedwig, Menden	Haus Antje
Petroll, Alfred, m. Frau, Altena	Schulzenstr. 42
Petroll, Helga, Altena	Frisiastr. 12
Regenbogen, Toni, Operdicke	Haus Sonneneck
Reichmann, Liesel, Mülheim	Haus Jacobs
Reimann, Hans, m. Tochter, Hameln	Pension Irma
Röder, Renate, Dortmund	Haus Mietzner
Schiebler, Rolf, m. Fam., Offenbach	Europäischer Hof
Schleich, Hubert, Dr., Münster	Haus Daheim
Schleich, Any, m. Fam., Münster	Haus Daheim
Schlingermann, W., Dortmund	Haus Sonneneck
Schmidt, Annel., Hamm	Haus Nordland
Schmidt, Theo, m. Frau, Dinslaken	Friedrichstr. 5
Schmidt, Rosa, Dinslaken	Friedrichstr. 5
Schmidt, Wolfgang, Lemgo	Hotel Rixtine
Schraudner, Helena, Schweinfurt	Hotel Pique
Schulze, Johanna, m. Fam., Greven	Haus Sonneneck
Schwartz, Gisela, D.-Lütgendorf	Winterstr. 22
Sielert, Luise, Dortmund	Haus Daheim
Spükamp, Hedwig, Lippamsdorf	Halemstr. 14
Staeps, Renate, Rheinhausen	Waldweg 5
Stegmann, Richard, m. Frau, Frankfurt	Südstr. 7
Tesche, Gustav, m. Frau, Remscheid	Benekestr. 22



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder

Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Thiesing, Helm., m. Fam., Berlin	Haus Daheim
Tilly, Edgar, Bremen	Hotel Pique
Tjarks, Gerhard, m. Frau, Emden	Haus Waterkant
Tombrock, Elsmarie, Ahlen	Haus Daheim
Uschkoreit, Franz, Winsen	Haus Daheim
Vogelsang, Ute, Bad Salzuflen	An der Schanze 4
Weiers, Jakob, m. Fam., Osterath	Oderstr. 7
Westhoff, Almut, m. Kind, Wanne-Eickel	Karlstr. 6
Wiesmann, Paul, m. Frau, Essen	Haus Waterkant
Willmanns, Doris, Dortmund	Benekestr. 57

Angemeldet bis zum 1. Juli 1963 abends

Achilles, Gudrun, Hannover	Marienstr. 12
Aehlig, Frieda, Berlin	Marienstr. 12
Alefsen, Heinr., m. Frau, Essen	J.-Berghaus-Str. 73
Bahlmann, Bernh., Quakenbrück	Staatl. Kurhotel
Benolt, Wilh., Dr., m. Frau, Bad Nenndorf	Lippestr. 18
Berentelg, Agnes, m. Fam., Lathen	Winterstr. 20
Berentelg, Joh., m. Frau, Quelle	Winterstr. 20
Bitter, Herm., Versmold	Haus Seeschwalbe
Blonk, Karin, Rahlstedt	Wilh.-Augusta-Heim
Bodewein, Peter, m. Frau, M.-Gladbach	J.-Berghaus-Str. 73
de Boer, Gerda, m. Fam., Essen	Weserstr. 1
Boge, Ernst, m. Frau, Vlotho	Lippestr. 18
Borchert, Irmg., Gelsenkirchen-B.	Luisenstr. 27
Borreck, Günther, m. Fam., Iburg	Herrenpfad 12
Bracksiek, R., m. Frau, Ahaus	Haus Meeresleuchten
Brandt, Arthur, m. Frau, Hamburg	Bogenstr. 9
Bromen, Dr., Weiden	Marienstr. 12

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

NEWYORK
LONDON
PARIS

sheer beauty

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge
der modernen bio-chemi-
schen Wissenschaft
dienstbar.

LENTHÉRIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

Flughafen-Restaurant



Haus der Kochkunst
Inh. B. Beck · Bülowallee 3
Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche

ruhig · behaglich · gepflegt



Im Ausschank



Brüggen, Joh., M.-Gladbach	Hotel Seeadler
Budde, Hugo, Hamm	Haus Marg. am Meer
Budde, Pia, Dülmen	Leichte Brise
Burgold, Alb., m. Frau, Berlin	Knyphausenstr. 18
de Cassan, Elisabeth, Düsseldorf	Nordseeheim
Conrad, Friedel, Westerkappeln	Damenpfad 30
Dange, Horst, Schleswig	Haus Seeschwalbe
Deetz, Erich, m. Frau, Nürnberg	Haus Margarete am Meer
Dirksmeier, Ewald, Geseke	Winterstr. 5
Döpke, Ursula, Flensburg	Haus Margarete am Meer
Duhr, Frz. Herb., m. Fam., Eiserfeld	Haus Leichte Brise
Durau, Angela, G.-Buer	Luisenstr. 27
Ebbinghaus, Elke, Berlin	Haus Hartwig
Ebert, E.-Maria, Hamburg	Winterstr. 20
Eggen, Martha, Aurich	Schulzenstr. 45
Elias, Erna, Hörde	Haus Hartwig
Elsbernd, Leo, Dr., m. Frau, Münster	Nordhelmstr. 89
Engel, Rosem., Marl	Haus Iderhoff
Baumann, Gertr., Marl	Haus Iderhoff
Fiebelkorn, Charl., Frankfurt	Winterstr.
Fischer, Anton, Hagen	Haus Meeresstrand
Focke, Otto, Leverkusen	Halemstr. 11
Frank, Jürgen, Dr., m. Fam., Brake	Benekestr. 13
Friese, Alwine, Meppen	Langestr. 21
Gleisberg, Hannelore, Mannheim	Wilh.-Augusta-Heim
Gross, Gesa, Aurich	Schulzenstr. 45
Grosshenning, Heide, Wiedeloch	Kreuzstr. 8
Haas, Paul, m. Frau, Hagen	Friedrichstr. 40
Hage, Wilfried, m. Frau, Osnabrück	Haus Meeresleuchten
Hamers, m. Fam., Bochum	Nordseeheim
Hänsel, Gisela, Haltern	Halemstr. 8
Häuska, Minna, Berlin	Lippestr. 8
v. Habou, Otto, m. Frau, Lintorf	Haus Meeresstrand
Harms, Henry-Ernst, m. Fam., Hamburg	Nordseeheim
v. Hassend, Gerh., m. Frau, Kamen	Nordseeheim
Haupt, Gisela, Wuppertal	Schulzenstr. 29
Hedemann, Reinhold, m. Frau, Mülheim	Damenpfad 30
Heidemeyer, Ursel, Remscheid	Moltkestr. 14
Heiming, Hugo, m. Frau, Essen	Tannenstr. 17
Heinz, Gisela, Altena	Benekestr. 23

Henne, Ingeborg, Hamburg	Winterstr. 21
Hense, Margret, Essen	Weserstr. 1
Herzberg, Bodo-Albert, Berlin	Damenpfad 21
Hiddemann, Adelheid, Bottrop	J.-Berghaus-Str. 38
Hintzen, Helm., m. Fam., M.-Gladbach	J.-Berghaus-Str. 73
Hoffmann, Herbert, Berlin	Knyphausenstr. 18
Hofmann, Maria, Pretzfeld	Nordseeheim
Hoppe, Carl, Witten	Halemstr. 11
Hübner, Christa, Frankfurt	Friedrichstr. 40
Hunold, Ingrid, Geseke	Winterstr. 5
Itzenplitz, Eberh., Dr., m. Fam., München	Friedrichstr. 4
Jansen, Eva, Sporum	Kirchstr. 3
Jansen, Christel, Sieglar	Georgstr. 6
Jüttner, Anna, Stuttgart	Halemstr. 11
Käding, Marlies Irmg., Sassenberg	Haus Seeschwalbe
Kalvelage, Anny, m. Sohn, Dortmund	Winterstr. 2
Kanzenbach, Günter, Stuttgart	Nordseeheim
Kastorf, Else, m. Kind, Schloß Ricklingen	Villa Therese
Kaune, Alexander, m. Fam., Emden	Viktoriastr. 6
Kiepe, Bernh., Lathen	Winterstr. 20
Kirberg, Gottfried, M.-Gladbach	Hotel Seeadler
Klammer, K.-Heinz, m. Frau, Mülheim	Hs. Meeresleuchten
Klaus, Mathilde, Haltern	Haus Leichte Brise
Klein, Brigitte, Remscheid	Moltkestr. 14
Kloppenburger, Brigitte, Neuenhaus	Tannenstr. 3
Knoche, Dieter, Werdohl	An der Mühle 11
Knoche, Reinh., Werdohl	An der Mühle 11
Knolle, Otto, m. Frau, Dortmund	Haus Westend
Koch, Marianne, Krefeld	Bismarckstr. 4
Koers, Josefina, Essen	Weserstr. 1
Köhler, Dieter, Gr.-Hansdorf	Moltkestr. 14
Kosak, Rolf, m. Frau, Viernheim	Nordseeheim
Krahnstöver, Heinr., m. Frau, Oldenburg	Haus Daheim
Krämer, Willi, m. Frau, Iserlohn	Halemstr.
Kremer, Erwin, m. Fam., Frankenberg	Nordseeheim
Landgrebe, Ursula, m. Schw., Hannover	Haus Hartwig
Latschinske, Inge, m. Tochter, Oelde	Nordseeheim
Lehne, Ingeb., m. Sohn, Großburgwedel	Tannenstr. 17
Leinung, Dieter, Gadderbaum	Haus Iderhoff
Lesse, Walter, m. Fam., Hameln	Benekestr. 23

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den
besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank
GERMANIA PILS und
GERMANIA EXPORT

Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575
Textil- und Modewaren
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet

Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FORSTEN
ZU KNYPHAUSEN-LOTETSBURG

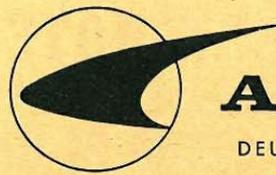
Viktoriastraße 12
Direkt am Weststrand

Speisen und
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

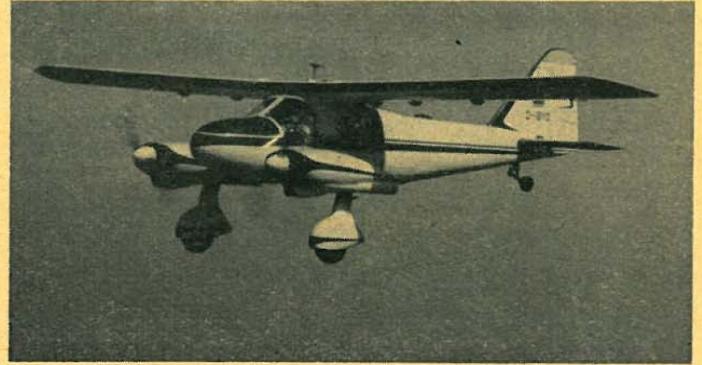
Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht

Lippe, Siegfr., Hagen	Haus Hartwig
Luckert, Eugen, m. Frau, Stuttgart	Janussstr.10
Lumbeck, Gustav, m. Fam., Langenberg	Langestr.21
Märker, Erich, Bockum-H.	Kreuzstr.8
Mesenholl, Anna, Wuppertal	Knyphausenstr.18
Meyen, Jos., Mülheim	Haus Meeresstrand
Meyer, Hellm., m. Fam., Pinneberg	Nordseeheim
Molitor, Günther, m. Frau, Wuppertal	Ellernstr.10
Mohrhoff, Ursula, m. Sohn, Schloß Ricklingen	Strdv. Therese
Mull, Konrad, Hannover	Waldweg 15
Müller, Irmg., Krefeld	Wilh.-Augusta-Heim
Müller, Heike, Bremervörde	Knyphausenstr.18
Mundrey, Bärbel, Brem.-Blumenthal	Nordseeheim
Mußdorf, Ingrid, Braunschweig	J.-Berghaus-Str.43b
Neumann, Werner, m. Frau, Frankfurt	Nordseeheim
Neuwahl, Siegfr., Bookholzberg	Moltkestr.14
Niediek, E., Bielefeld	Haus Iderhoff
Nissen, Frauke, Schleswig	Haus Seeschwalbe
Nix, Resi, Essen	Ellernstr.16
Oedinger, Maria, M.-Gladbach	J.-Berghaus-Str.73
Olsenbüttel, Helmut, Kassel	Winterstr.21
Pasch, Renate, Krefeld	Bismarckstr.4
Peters, Martha, Berlin	J.-Berghaus-Str.39
Plaatje, Inge, Oldenburg	Nordseeheim
Plack, Egon, Plettenberg	Haus Meeresstrand
Pleger, Hans, m. Frau, Dortmund	Haus Westend
Preuss, Jürgen, Loga	Luisenstr.27
Pütz, Greta, Gronau	Ellernstr.10
Rausse, Irmg., Dülmen	Halemstr.8
Reddingnis, Peter, Loga	Luisenstr.27
Reichenbach, Elly, Westerkappeln	Damenpfad 30
Reitze, Klaus, m. Frau, Essen	J.-Berghaus-Str.73
Reitrop, Ernst, Dr., Bergenstadt	Leuchtturm
Reppel, Leni, Freudenberg	Benekestr.13
Riekes, Lotte, Freudenberg	Benekestr.13
Ridder, Manfr., m. Frau, Delmenhorst	Langestr.21
Rohde, Anneliese, Wuppertal	Schulzenstr.29
Sauge, Dorothee, Stuttgart	Nordseeheim
Schäfer, Wilhelm, m. Frau, Düsseldorf	Halemstr.11
Schilling, Jürgen, Duisburg	Schulzenstr.17
Schiffer, Marga, Krefeld	Bismarckstr.4
Schmacke, K.-Heinz, m. Fam., Hagen	Nordseeheim
Schmitz, Hans, Essen	Haus Meeresstrand
Schmidt, Herm., Dortmund	Benekestr.57
Schmidt, Else, Wuppertal	Knyphausenstr.18
Schneider, Eberh., m. Fam., Düsseldorf	J.-Bergh.-Str.73
Schröder, Fr. W., Werdohl	An der Mühle 11
Schulte, Dorothea, Hagen	Damenpfad 21
Schulze, Adolf, m. Frau, Wiedelah	Kreuzstr.8
Schulze, Christa, Wiedelah	Kreuzstr.8
Sielemann, Renate, m. Kind, Lingen	Herrenpfad 12
Siemen, Theo, m. Fam., Bocholt	Haus Meeresleuchten
Steffen, Lutz, Wesseling	Nordseeheim
Stenger, Werner, m. Fam., Freudenberg	Benekestr.13
Stocker, Ingrid, Frankfurt	Langestr.21
Struck, Inge, Obertor	Georgstr.6
Tamkus, Aenne, Wester	Damenpfad 30
Thiesing, Ruth, Bremen	Haus Seeschwalbe
Thieler, Paul, m. Frau, Hannover	Winterstr.21
Timpe, Günther, m. Fam., Dissen	Winterstr.5
Wittenberg, H.-Dieter, Dissen	Winterstr.5
Timmlau, Ingrid, Vienenburg	Kreuzstr.8
Trapp, Liselotte, Wuppertal	Winterstr.25
Tschirner, Emilie, Essen	Kreuzstr.8
Ukena, Bruno, m. Fam., Loga	Nordseeheim
Vogel, Karin, Remscheid	Richtofenstr.1
Vogt, Elvira, Bremervörde	Knyphausenstr.18
Vorwalner, Ernst, m. Frau, Altlünen	Benekestr.57
Wagner, Günter, m. Frau, Hamm	Haus Meeresleuchten
Wagner, Wilh., Qualburg	Haus Seeschwalbe
Waltenberg, Gisela, Wuppertal	Nordseeheim
Wannagat, Christa, m. Kind, Rheydt	Birkenweg 28
Weber, Inge, m. Kind, Solingen	Haus Margarete am Meer



AIR LLOYD

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

**nach Köln/Bonn · Düsseldorf
Hannover · Bremen und Hamburg**

Ausflugsverkehr nach Helgoland,
Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

Rundflüge über Norderney

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

Reisebüro Scharnow-Reisen

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518

Welters, Heinz, m. Fam., Bocholt	Haus Meeresleuchten
Werkott, Wilhelm, Köln	Luisenstr.27
Wiegard, Herm., Ahlen	Moltkestr.6
Wilfling, Hans, m. Frau, Kriftel	Haus Kleen
Wintermann, Peter, Bremen	Moltkestr.14
Wolff, Lotte, Bad Godesberg	Kirchstr.20
Wöning, Ingrid, Hamburg	Wilh.-Augusta-Heim
Wulff, Dagmar, m. Fam., Osnabrück	Heinrichstr.6
Zabel, Oskar, m. Frau, Meppen	Moltkestr.6
Zerbin, Ursula, Hamburg	Richtofenstr.5
Ziphes, Gerta, Essen	Nordseeheim

Angemeldet bis zum 2. Juli 1963 mittags

Adams, K.-Heinz, m. Frau, Karlsruhe	Benekestr.8
Agger, Niels, Dr., m. Frau, Bremerhaven	Kirchstr.11
Ahrens, Karl, Helmstedt	Am Weststrand 6
Altenburger, Eberh., m. Fam., Lüneburg	Villa Irene
Altrock, Hans, m. Frau, Lüchow	Damenpfad 14
Ammer, Edith, m. Sohn, Osnabrück	Friedrichstr.1
Anhuf, Bernd, München	Gartenstr.9

RESTAURANT OSTENDE

Inh.: H. Schoolmann · Winterstraße / Ecke Osterstraße

Das gemütliche Familienlokal - Gepflegte Getränke - Täglich Tanz



**DORTMUNDER
BIERSTUBEN**

„Im D-Zug“
Norderneys größte
Bier-Bar

PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Täglich **ab 21 Uhr Tanz** u. Unterhaltung
Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale
Spitzen-Ensemble

Erstklassige Küche
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:
Veltins Pilsener

**Dortmunder
Actien-Bier**

Bartels, Willi, Wettmar
Barwinski, Maria, Borghorst
Borsdorf, Wolfgang, Düsseldorf
Busch, Werner, m. Frau, Wiesbaden
Deliga, Horst, Salzg.-Bad
Dickens, Rita, Mülheim
Diederichs, Friedel, Ahlefeld
Domnick, Brigitte, Bremen
Ecke, Hubert, m. Frau, Brühl
Eckert, Else, Wunstorf
Eggebrecht, Hans, Essen
Ernst, Ingeb., m. Tochter, Elze
Fasse, Angelika, Dortmund
Fieger, Hans, m. Fam., Hameln
Föllmer, Hanna, Dortmund
Forsmann, Per Gustav, Sandefjörd (Norw.)
Fühner, Anne-Gret, Emlichheim
Geier, Jos., m. Frau, Wunstorf
Gerdey, Maria, Reille
Girolami, Manfr., Gronau
Gleißner, Elfr., m. Fam., Osnabrück
Grafeld, Emil, Essen
Griebsch, Max, Hannover
Grieß, Hildegard, Kiel
Hautmann, Ruth, m. Sohn, Lingen
Hanning, Roswitha, m. Fam., Lingen
Heim, Emma, Bad Lippspringe

Haus Sylvia
Mainstr. 2
Haus Ruth
Friedrichstr. 24
Mainstr. 8a
Luciusstr. 11
Chr. Hospiz
Tollestr. 5
Luisenstr. 3
Friedrichstr. 20
Haus Elfriede
Schulzenstr. 12
Kreuzstr. 6
Haus Sylvia
Nordhelmstr. 81
Damenpfad 24
Friedrichstr. 24
Friedrichstr. 24
Friedrichstr. 1
Nordhelmstr. 91
Seilerstr. 4
Gartenstr. 53
Haus Elfriede
Nordhelmstr. 1
An der Mühle 9
An der Mühle 9
Hotel Germania

Heim, Walther, Bad Lippspringe
Hessberger, Bärbel, Bielefeld
Holsten, Ursula, Bremen
Hoppe, Magdalena, Wuppertal
Isken, Heinr., m. Fam., Gevelsberg
Jacobs, Marlies, Wuppertal
Jäger, Ludwig, Krefeld
Jagusch, Aug., Lütgendortmund
Jordan, Ida, m. Enkelkind, Iserlohn
Kindler, Ilse, Bochum
Kipscht, Max, m. Frau, Köln
Kittler, Gustel, m. Sohn, Hamm
Klemmer, Elisabeth, Bonn
Kliem, Eliese, m. Kind, Repelen
Kober, Gerda, Bippen
Kochelke, Brigitte, Gladbeck
Kochelke, Wiebke, Gladbeck
Kohlrust, Bärbel, Engensen
Koll, Eberhard, Hagen
Kuhmann, Hildegard, Rulle
Kumm, Willy, m. Fam., Würzburg
Küken, Willi, m. Fam., Langenhagen
Kuntze, Kurt, Süßen
Ledev, Ingrid, Wuppertal
Lehmann, Max, m. Frau, Bremen
Hilpert, Birgit, m. Fam., Bremen
Meyer, Heidemarie, Bremen
Lohse, Elfriede, m. Fam., Elze
Mertens, Magdelene, Wuppertal
Meyer, Christel, Wuppertal
Milbradt, Charlotte, Kirchdornberg
Mühreißer, m. Frau, Wuppertal
Müller, Helga, Wuppertal
Musebrink, Rolf, Essen
Niepelt, Hellmuth, Hannover
Nühn, Margrit, Bad Hersfeld
Ollmann, B., m. Frau, Essen
Ontrup, Walter, m. Frau, Rinkerode
Osterbuhr, Helga, h/Wielmshaven
Pachl, Herb., Pretzfeld
Peter, Peter, m. Fam., Berlin
Pfaff, Siegfr., Mülheim
Pierenkämper, Ferd., m. Fam., Essen
Porse, Franziska, m. Tochter, Repelen
Pothoff, Gustav, m. Frau, Bochum
Rappe, Christa, Rotenburg
Rentel, Annel., Mülheim
Reverchon, Nicole, m. Sohn, Filzen
Rodehau, Alfr., München
Sabellek, Marga, Gleidingen
Sareika, Heinz, m. Fam., Bochum
Frfr. v. Schaezler, Alexandra, m. Sohn,
Schloß Pichl

Hotel Germania
Haus Sylvia
Lippestr. 5
An der Schanze 13
Schulzenstr. 35
An der Schanze 13
Haus Daheim
Kreuzstr. 6
Gartenstr. 9
Mainstr. 2
Benekestr. 20
Luisenstr. 15
Lippestr. 5
Kiefernweg 7
Haus Ruth
Villa Contessa
Villa Contessa
Haus Sylvia
Haus Sylvia
Friedrichstr. 1
Haus Atlantic
Frисяstr. 17
Künstlerhaus
Damenpfad 23
Adolfsreihe 5
Adolfsreihe 5
Adolfsreihe 5
Schulzenstr. 12
Haus Nordland
Damenpfad 23
Haus Ruth
Hotel Germania
Marienstr. 2
Schulzenstr. 12
Langestr. 26
Birkenweg 23
Bismarckstr. 5
Haus Atlantic
Frисяstr. 17
Haus Sylvia
Villa Contessa
Strandhaus Atlantic
Haus Sylvia
Kiefernweg 7
Haus Nordland
Kiefernweg 7
Luciusstr. 11
Haus Daheim
Langestr. 26
Kiefernweg 1
Gartenstr. 58

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Im Ausschank:

**JEVER
PILSENER**

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Scheidereit, Gerda, Bochum
Schiwietz, Gabriele, Senden
Schmeck, Margot, Essen
Schmidt, Berta, Hamburg-Harburg
Schmidt, Erhard, Schwerte
Schmidt, H., Dr., m. Frau Dr., Offenbach
Schmitz, Günter, Angelmodde
Schneeberg, Rolf, m. Fam., Hannover
Schröder, Marianne, Ibbenbüren
Schulze, Margot, Lütgendortmund
Schulze, Siglinde, Mannheim
Schwenk, Wolfg., Dr., Bremerhaven
Schwieger, Bärbel, W.-Biebrich
Seefeld, Dorothea, Lübeck
Sendker, Ulrich, Münster
Sichau, Gerh., Wanne-E.
Sikora, Christel, Dortmund

Hotel Germania
Strandhaus Atlantic
Friedrichstr. 24
Hotel Germania
Marienheim
Wiedaschstr. 4
Hs. Schöneweg
Lippestr. 1
Feldhausenstr. 7
An der Mühle 8
Kreuzstr. 6
Haus Ruth
Mainstr. 30
Richthofenstr. 11
Chr. Hospiz
Haus Ruth
Nordhelmstr. 72
Nordhelmstr. 81

Stapelmann, Helga, Burscheid	Haus Rheinland
Stiepel, Lotte, Salzgitter-Bad	Mainstr. 2
Stolz, Jakob, m. Fam., Eschweiler	Haus Sylvia
Stolzenburg, Gerh., m. Frau, Rheinkamp	Luisenstr. 5
Stratmann, Maria, m. Tochter, Bestwig	Hs. Georg Raß
Streich, Manfr., Duisburg	Richthofenstr. 3
Tiefenhoff, Jos., m. Frau, Essen	Luisenstr. 3
Tietjen, Manuela, Berlin	Gartenstr. 33
Uhlein, Helmut, m. Frau, Beckum	Mainstr. 30
Ulbrich, Irmgard, m. Tochter, Lüneburg	Villa Irene
Urlaub, Helmut, Baden	Langestr. 24
Vehlken, Hubert, m. Frau, Gescher	Luciusstr. 11
Völker, Hedwig, Gummersbach	Luisenstr. 5
Völker, Marlies, Gummersbach	Luisenstr. 5
Wagner, Waldemar-Peter, Münster	Nordhelmstr. 79
Walber, Gustav, m. Frau, Volmarstein	Luciusstr. 25
Warthol, Elisabeth, Kopenhagen	Damenpfad 24
Warthold, Günter, Lütgendortmund	J.-Berghaus-Str. 76
Weber, Susanne, Bremen	Tollestr. 5
Weigel, Brigitte, Bad Hersfeld	Birkenweg 23
Weiss, Erich, Osnabrück	Marienstr. 2
Wessels, Maria, Borghorst	Mainstr. 2
Wicherek, Helmut, Bochum	Nordhelmstr. 48
Winkelkötter, Ferdinand, m. Frau, Hiltrup	Haus Sylvia

Angemeldet bis zum 2. Juli 1963 abends

Arming, Gisela, Bielefeld	Nordseeheim
Abeln, Gertrud, Meppen	Wiedaschstr. 1
Aust, Werner, Nordsehl	Kap-Dünen
Baden, Fritz, Hemelingen	Waldweg 5
Bauer, Christine, Mauenheim	Luciusstr. 28
Bethge, Hans, Ahlen	Hotel Miramar
Biene, Bärbil, München	Nordseeheim
Bittney, Edith, Twistringen	Haus Weber
Bode, Helma, Hildesheim	Marienstr. 2
Bodin, Renate, Radevormwald	Haus Pleines
Boden, Constantin, m. Frau, Prüm	Hs. Waterkant
Bösche, Ella, Hannover	Seilerstr. 7
Bräckle, Isolde, Dr., m. Gatten, München	Nordseeheim
Brauckmann, Elisabeth, Wanne-Eickel	Haus Kriegsmann
Brinkmann, Fritz, Talle	Poststr. 10
Brunke, Emmi, Hannover	Rheinstr. 9
Busch, Armin, m. Fam., Lindenburg	Schmiedestr. 1
Buschler, Herm., Tauberbischofsheim	Hotel Kaiserhof
Dickau, Erna, Lindenburg	Schmiedestr. 1
Dietrich, Günter, m. Fam., Lippstadt	Bdw.-Erhol.-Heim
Dinse, Rudolf, m. Frau, Bonn	Benekestr. 46
Dittmers, Gerda, Lüneburg	Schmiedestr. 8
Dorn, Herta, m. Tochter, Bremen	Luciusstr. 28
Drescher, Heinz, m. Frau, Braunschweig	Haus Cornelius
Drewes, Herm., m. Frau, Essen	Luciusstr. 26
Driftmann, Horst, Todtenhausen	Hotel Kaiserhof
Drischel, Herta, Castrop	Haus Kriegsmann
Eerens, Margret, Essen	Haus Hartwig
Edelbrock, Clara, Iserlohn	Damenpfad 22
Eichelberger, Ernst, m. Kind, Saarbrücken	Ellernstr. 25
Eichenauer, Heinr., m. Fam., Krefeld	Wiedaschstr. 6a
Elbert, René, Wuppertal	Janusstr. 4
Endrucks, Gertrud, Berlin	Haus Hartwig
Estner, Hans, Dr., Bonn	Hotel Belvedere
Florkowski, Leopold, m. Frau, Bavendorf	Luciusstr. 9
Frohmlüller, Dieter, Salzg.-Lobmachersen	Nordhelmstr. 12
Fünker, Wolfgang, Wuppertal	Gästehs. Pleines
Gabriel, Valeria, Zürich	Luciusstr. 28
Geier, Hedy, Wuppertal-Barmen	Damenpfad 22
Gendritzki, Gertr., Bremen	Benekestr. 14
Gerhardy, Lothar, Rodenberg	Kap-Dünen
Gerkens, Marlies, Twistringen	Damenpfad 24
Gerhardt, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant
Gesk, Karin, Bochum	Rheinstr. 9
Gettke, Margret, Gelsenkirchen	Viktoriastr. 9
Grewé, Alfons, Werne	Haus Hartwig

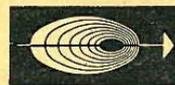


BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Frh. v. Grote, Gernard, m. Fam., Golzheim	Feldhausenstr. 10
Gruber, Fritz, m. Frau, Aurich	Wiedaschstr. 1
Grünschläger, Gisela, Neuß	Haus Marg. am Meer
Hanelt, Horst, m. Frau, Köln	Villa Norderney
Herkenrath, Willi, Wuppertal-Elberfeld	Haus Hartwig
Hermes, Elsbeth, Leer	An der Schanze 12
Hieble, Margar., Lindenberg	Schmiedestr. 1
Hofmann, Marianne, Gelsenkirchen	Frisiastr. 28
Hoitz, Hubert, m. Fam., N.-Dollendorf	Haus Hartwig
Hörmann, Heinr., Bockum-H.	Benekestr. 14
Horstmann, Gust., Dortmund	Luisenstr. 22
Hostmann, Ingrid, Essen	Haus Hartwig
Jansen, Margar., Bochum	Gästehs. Pleines
Jürgens, Meta, m. Tochter, Iserlohn	Damenpfad 22
Jürgens, Hanna, m. S. u. Tocht., Lechterke	Nordhelmstr. 12
Jüstel, Margot, Beckum	Rheinstr. 18
Kahlmann, Werner, m. Frau, Wattenscheid	Nordseeheim

Für Massage, Luft- und Sonnenbad:

Dr. Grandels Hautdiät-Ol



Allergisch Überempfindliche bevorzugen
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Kaiser, Fritz, m. Frau, Wuppertal	Haus Kriegsmann
Kaut, Horst, m. Frau, Sprendlingen	An der Mühle 3
Klöpffer, Erika, m. Tochter, Soheie	Haus Kriegsmann
Koch, Ursula, Düsseldorf	Haus Marg. am Meer
Könke, Brigitta, Berlin	Haus Seeblick
Korte, Heinr., m. Frau, Celle	Wiedaschstr. 10c
Kramer, Erika, H.-Münden	Luisenstr. 16
Kreffft, Ernst, Dr., m. Frau, Hanau	Wiedaschstr. 10c
Kreis, Ruth, Essen	Haus Hartwig
Lammerding, Heino, Neuenkirchen	Damenpfad 19
Lemmke, Paul, m. Frau, Hamburg	Pens. Felicitas
Lethaus, Hartmut, Pelkum	Mainstr. 5a
Lohmann, Hedwig, Brambiuer	Villa Norderney
Lohmann, Martha, Brambauer	Villa Norderney
Losch, Elli, Overberge	Seilerstr. 11
Luchow, Renate, Lehrte	Luciusstr. 6
Lügering, Inge, Meppen	Wiedaschstr. 1

**RESTAURANT
 BIER- UND
 WEINSTUBE**

„Friesenschänke“

Urgemütlich

Tag- und Nachtküche

Im Ausschank: Dortmunder Union-Bier





KONZERTE

DIRIGENTEN: OTHMAR M. F. MAGA UND FRITZ MARECZEK — DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Sonntag, den 7. Juli 1963

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Akademische Festouvertüre Brahms
- L'Arlésienne-Suite Nr. I Bizet
- Kaiser-Walzer Strauß
- Ouvertüre zu „Donna Diana“ Rezniczek
- Slawische Tänze Nr. 7 und 8 Dvorak

16.00 Uhr: NACHMITTAGS-KONZERT

- 1. Regimentskinder, Marsch Fucik
- 2. Tout Paris, Walzer Waldteufel
- 3. Ouvertüre zu „Raymond“ Thomas
- 4. Cavatine Raff
- 5. Streifzug durch Joh. Strauß-Operetten
- 6. Auf flotter Fahrt Börschel
- 7. Was jeder gerne summt, Potpourri Börschel
- 8. a) Annen-Polka Strauß
- b) Die Bosniaken kommen, Marsch Wagner

20.30 Uhr: WIENER MISCHUNG

- 1. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ Strauß-Bayer
- 2. Aus Schuberts Skizzenbuch, Fantasie .. Urbach
- 3. Souvenir, Violinsolo: Peter Schneider Drdla
- 4. Weaner Madln, Walzer Ziehrer
- 5. Zwei Alt-Wiener Tänze Mareczek
- Menuett — Kehraus
- 6. K. u. K. Komzak-Melodien .. Arrang.: Hartmann
- 7. Treffpunkt Wien, Ouvertüre Fischer
- 8. Gruß aus Wien, großes Potpourri Schneider
- 9. Radetzki-Marsch Strauß-Vater

Montag, den 8. Juli 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE
mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: WIR SPIELEN EVERGREENS

PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

Dienstag, den 9. Juli 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

- 1. Aufruf und Gebet aus „Lohengrin“ Wagner
- 2. Scènes pittoresques, Suite Massenet
- 3. Die Werber, Walzer Lanner
- 4. Gavotte Hellmesberger
- 5. Fantasie aus d. Oper „Romeo und Julia“ Gounod
- 6. Ballsirenen, Walzer Lehar
- 7. Melodien aus der Operette „Adrienne“
Götze - Marczalek
- 8. Einzugsmarsch aus „Der Zigeunerbaron“ Strauß

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: SERENADEN-ABEND

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Partita für Streichorchester Pachelbel
- Konzert für Violine und Orchester
Nr. 2, E-Dur J. S. Bach
- Solist: Peter Schneider
- Sinfonie C-Dur für Streichorchester Richter
- Serenade G-Dur, KV 525
- „Eine kleine Nachtmusik“ Mozart

Mittwoch, den 10. Juli 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

- 1. Ouvertüre zu „Zampa“ Herold
- 2. Lagunenwalzer Strauß
- 3. Piemontesischer Tanz Sinigaglia
- 4. Musik aus der Oper „Martha“ Flotow
- 5. Von den Ufern der Weichsel Schrauth
- Polonaise - Lied - Mazurka - Krakowiak
- 6. Inntaler Buabn, Walzer Mareczek
- 7. Melodien aus „Im weißen Rößl“ Benatzki
- 8. Steirer Marsch Noak

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: ITALIENISCHER OPERNABEND

- 1. Ouvertüre z. „Eine Italienerin in Algier“ Rossini
- 2. Ballettmusik aus „Wilhelm Tell“ Rossini
- 3. Ouvertüre zu „Die Regimentstochter“ .. Donizetti
- 4. Musik aus „Der Bajazzo“ Leoncavallo
- 5. Intermezzo aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
- 6. Musik aus „La Bohème“ Puccini
- 7. Szenen aus „Aida“ Verdi

Donnerstag, den 11. Juli 1963

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

- 1. Ouvertüre zu „Cosi fan tutte“ Mozart
- 2. Ballettmusik aus „Undine“ Lortzing
- 3. a) Elegie Massenet - Mareczek
- b) Spanischer Tanz aus „La vita breve“ de Falla
- 4. Fantasie aus „Tiefeland“ d'Albert
- 5. Dorfkind, Walzer Kalman
- 6. Der Pampasreiter Fischer
- 7. Wir wandern um die Welt, Potpourri Dostal
- 8. Teneriffa-Marsch Winkler

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN

Es spielt PAUL GÜNTHER
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: **SUPPÉ - MILLÖCKER - OFFENBACH**

1. Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ Suppé
2. Rund um Suppé, Walzerpotpourri Schneider
3. Boccaccio-Marsch Suppé
4. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“
Millöcker - Rixner
5. Melodien aus „Der Bettelstudent“ Millöcker - Ahl
6. Im Schwarzwald, Mazurka Millöcker
7. Ouvertüre zu „Genoveva v. Brabant“ Offenbach
8. Querschnitt durch Offenbachs Werke

Freitag, den 12. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu Tancred“ Rossini
2. Liebeslieder-Walzer Strauß
3. Mosaik in Dur und Moll, Potpourri ... Mielenz
4. Reverie russe Hermann
5. Volksszenen aus „Der Evangelimann“ Kienzl
6. Siamesische Wachtparade, Intermezzo ... Lincke
7. Melodien aus „Das Land des Lächelns“ ..Lehar
8. Unis pro multis, Marsch Blankenburg

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

mit **FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt **PAUL GÜNTHER**
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: **IM STIL GLENN MILLERS**

Es spielt **PAUL GÜNTHER**
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

VIERTES SYMPHONIE-KONZERT

Solistin:

SUSANNE LAUTENBACHER, Violine

Leitung: **OTHMAR M. F. MÁGA**

Johannes Brahms:

Konzert für Violine und Orchester D-Dur
op. 77

Franz Schubert:

Symphonie Nr. 6 C-Dur

Sonnabend, den 13. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Fest-Ouvertüre Lortzing
2. Grönland-Suite Fredericson
3. Goldregen-Walzer Waldteufel
4. Liebesfeier Weingartner
5. Musik aus „La Traviata“ Verdi
6. Stadtwache im Puppenreich Lindemann
7. Melodien aus „Die Puppenfee“ Bayer
8. Frei weg!, Marsch Latann

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

mit **FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt **PAUL GÜNTHER**
mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr: **MUSIKALISCHE SOMMERNACHTSTRÄUME**

1. Rosen aus dem Süden, Walzer Strauß
2. Träumerei Schumann
3. Aus Mendelssohn-Bartholdys Werken
4. a) Kleine Romanze Mareczek
- b) Sommerabend am Berg Mareczek
Engl. Horn - Solo: Fritz Schmidt
5. Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“ ..Strauß
6. Des Waldhorns Traum, IntermezzoBergen
Horn - Solo: R. Wilhelm



**Ein Geschenk
Friesischer Braukunst**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediegene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

Das Bier für Anspruchsvolle JEVER PILSENER

7. Romantischer Süden, TangoReinl
8. Glühwürmchen-Idyll, Intermezzo Lincke
9. Sei gepriesen, du lauschige Nacht, Walzer Ziehrer

Sonntag, den 14. Juli 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- „Fidelio“-Ouvertüre Beethoven
 Ballettmusik aus „Rosamunde“ Schubert
 Wiener Blut, Walzer J. Strauß
 Ouvertüre zu „Benvenuto Cellini“ Berlioz
 „Die Moldau“, Sinfonische Dichtung ..Smetana

16.00 Uhr: **NACHMITTAGS-KONZERT**

1. Vivan Los Matadores, Marsch Motay
2. Lotosland, Ouvertüre Zander
3. a) Japanischer Karneval, Intermezzo de Basque
- b) Liebesgruß Elgar
4. Großer Walzer aus „Zigeunerliebe“Lehar
5. Wir bitten um Gehör, Potpourri Borchert
6. Abendblätter, Walzer Offenbach
7. Melodien aus „Der Vogelhändler“ ... Offenbach
8. Magyar Abrand, Czardas Löhr

20.30 Uhr: **ALTE UND NEUE FILMMUSIKEN**

1. Klingende Wochenschau, Suite Fischer
2. Walzer aus „Amphytrion“ Doelle
3. Goldene Tonfilmzeit, Potpourri Wiedenfeld
4. Schöne Melodien von Franz Grothe ..Kudritzki
5. Tango und Galopp
aus dem Film „Wolken über Abadan“ Mareczek
6. Walzer aus „Der Reigen“ Oscar Straus
7. Zwölf Minuten Peter Kreuder
8. Marsch aus „Die Brücke am Kwai“ Alford

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Conditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

König-Pilsener

Lütkehölter, Ingrid, Brake	J.-Berghaus-Str. 8a
Manasek, Edwin, m. Fam., Dortelweil	Haus Marg. am Meer
Martens, Heinz, m. Frau, Dannenberg	Haus Hartwig
März, Gerda, Erkrath	Luciusstr. 28
März, Erika, Erkrath	Luciusstr. 28
Merten, Erika, Frankfurt	Luciusstr. 6
Meyer, Cäcilie, Essen	An der Schanze 8
Meyer, Inge, Düsseldorf	Moltkestr. 6
Meyer, Gesine, Bremen	Luciusstr. 28
Müller, Gisela, Stolberg	Luciusstr. 28
Neuhann, Recklinghausen	Haus Margarete am Meer
Neuling, Karl, Münster	Haus Waterkant
Niederschmid, Margarete, Wuppertal	Damenpfad 22
Peschke, Walter, m. Frau, Halle	Luciusstr. 26
Radeck, Dietlinde, Hannover	Mühlentr. 9
Radeck, Gudrun, Ahlen	Mühlenstr. 9
Reinl, Monika, Krefeld	Haus Waterkant
Retzlaff, Herta, Bielefeld	Luisenstr. 33
Roloff, Ilse, Dortmund	Luisenstr. 22
Runge, Heinz, m. Frau, Bad Salzuflen	Maybachstr. 37
Runge, Karl-Heinz, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 8a
Sander, Willi, Düsseldorf	Viktoriastr. 9
Schaub, Margrit, Düsseldorf	Benekestr. 14
Schaub, Ingeburg, Düsseldorf	Benekestr. 14
Schellhaas, Lilli, Crumstadt	Kreuzstr. 11
Schmidt, Claus, Salzgitter-Calbrecht	Mainstr. 27
Schmitz, Helga, Dortmund	Frisiastr. 25a
Schneider, K.-Heinr., m. Fam., Obergosbach	Feldhausenstr. 6
Schoon, Herm., m. Fam., Marienhäfe	Viktoriastr. 9
Schrader, Hannelore, Hildesheim	Benekestr. 46
Schreibes, Marion, Erlangen	Haus Waterkant

Das Speise-Restaurant Ratskeller

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche
Bes.: K. Meier Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION-BIER

Schröder, Eberhard, m. Frau, Kassel	Hotel Belvedere
Schröder, Herta, Hamm	Hotel Miramar
Schwahn, Erica, Hildesheim	Benekestr. 46
Schulte, Fr.-Wilh., m. Fam., Iserlohn	Nordseeheim
Schumacher, Marg., Gelsenkirchen	Viktoriastr. 9
Schütter, Maria, Dortmund	Schulzenstr. 30
Schyndzielon, Viktor, m. Fam., Remscheid	Mainstr. 5
Seidel, M.-Luise, Castrop-Rauxel	Haus Kriegsman
Sopora, Margar., Dortmund	Luisenstr. 22
Stock, Herb., m. Frau, Göppingen	Nordseeheim
Strumpf, Karl, m. Fam., Hamburg	Moltkestr.
Strohauer, Anni, Crumstadt	Pension Knigge
Sundermann, Hedi, Dortmund	An der Mühle 3
Swiderek, Ernst, m. Fam., Schweichel	Villa Norderney
Szeibert, Margrit, Köln	Hotel Kaiserhof
Szemjonneck, Günter, Kelkheim	Haus Waterkant
Teresiak, Herb., Beckum	Rheinstr. 18
Termath, Gertr., Gelsenkirchen	Frisiastr. 28
Tewes, Bernh., Münster	Haus Hartwig
Thomos, Martha, Bad Godesberg	Damenpfad 24
Tillner, Dieter, m. Frau, Berlin	Gäsths. Pleines
Trögeler, K.-Friedr., W.-Elberfeld	Haus Hartwig
Tückmantel, Rudi, m. Fam., Düsseldorf	Ellernstr. 1
Unkruer, Irmg., Dortmund	Frisiastr. 25a
Vaupel, Otto, m. Fam., Wetter	Benekestr. 46
Wagner, Edith, Bottrop	Haus Kriegsman
Waldecker, Rose, m. Schw., Essen	J.-Berghaus-Str. 8a
Walta, Friedel, Schönau	Benekestr. 46
Weber, Ria, m. Sohn, Dülmen	Haus Cornelius
Weiblen, Ina, Endersbach	Haus Kriegsman
Wendenburg, Karl. Dr., Bochum	Hotel Miramar
Weber, Hedda, Dorsten	Hotel Miramar
Wendt, Günter, Salzgitter	Nordhelmstr. 15
Wickert, Liselotte, Arnsbach	Poststr. 1
Wiegmann, Luise, Hannover	Luisenstr. 28
Wiesner, Willi, Wattenscheid	Seilerstr. 7
Wietfeld, Karla, Hannover	Moltkestr. 6
Wigmann-Cramer, Dorothea, m. Tocht., Witten	Mainstr. 27
Wilke, Marianne, m. Sohn, Osnabrück	Wiedaschstr. 10
Wöhn, Hermann, m. Frau, Witten	Mainstr. 27
Wollweber, Hanni, H.-Münden	Luisenstr. 16
Wupper, Günter, Gevelsberg	Richthofenstr. 5
Ziegert, Günther, Bad Salzuflen	Poststr. 10
Zisgen, Lea, Höhr	Haus Cornelius
Zirkus, Franz, m. Frau, Brühl	Benekestr. 46

medizinische Fußpflege-Praxis

elektrische Apparaturen
Vor Anmeldung erbeten

Ihr Fachgeschäft für
in- und ausländische
Parfümerien

Depot: Inka
Helena Rubinstein
Marbert · Femia Berlin
Ellen Betrix · 4711-
Parfum · Caron
Old Spice · Warth
Chanel · Robert · Piguet
u. a. m.

Leihbücherei



BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE
BARTONITSCHKE**

Friedrichstraße 14
Telefon 2312

Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße · Tel. 614
Wein-, Bier- und Speise-Restaurant

Das gute Speiselokal

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr
Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

Im Ausschank

Ab 18 Uhr Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst — Schaschlik — Hähnchen



Die gepflegten Getränke · Die realen Preise

Angemeldet bis zum 3. Juli 1963 mittags

Adams, Friedrich, m. Frau, Düsseldorf	Gartenstr. 14
Ahrenz, Marlene, m. Kind, Oldenburg	Birkenweg 25
Bachmann, Olga, Gladbeck	Gartenstr. 51
Backer, Siebold, Krefeld	Justizheim
Bamberg, Erich, m. Frau, Berlin	Benekestr. 39
Baumann, Margarete, Bochum	Heibert
Bernhard, Wilhelm, m. Frau, Hagen	J.-Berghaus-Str. 43a
Bode, Edeltraud, Hameln	Am Weststrand 14
Böker, Udo, Löhne	Winterstr. 11
Bolte, Hellmut, m. Frau, Köln	Hotel Germania
Bonnet, Lonny, Dr., Bremen	Damenpfad 3
Böse, Friedr., m. Frau, Düsseldorf	Roonstr. 6
Brenke, Heinr., m. Fam., Dortmund	Heinrichstr. 4a
Brockmann, Hanna, m. Kind, Augustdorf	Schulzenstr. 19
Brunnstein, Marlies, Bochum	Bdw.-Erholungs-Heim
Claus, Aribert, M.-Gladbach	Haus Scheinemann
Dahlmann, Heide, Arnsberg	Halemstr. 18
Deetjen, Margot, m. Fam., Bramsche	Villa Ilse
Dierus, Franz, Münster	Haus Insulaner
Drewer, Günter, m. Fam., Münster	Benekestr. 44
Engels, Gisela, Solingen	J.-Berghaus-Str. 30
Erast, Johannes, Rosenheim	Nienburgstr. 1
Fahm, Burkhard, m. Fam., Essen	Birkenweg 22
Fickert, Gertrud, Osnabrück	Wilhelmstr. 9
Fickert, Cäcilie, Osnabrück	Wilhelmstr. 9
Fischer, Carl, m. Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 5
Fissmer, Käthe, Leer	Haus Sylvia
Fissmer, Käte, Leer	Haus Sylvia
Frank, Hildegard, Kreuznach	Strandvilla Lührs
Freiking, Fritz, m. Frau, Hannover	Winterstr. 11
Frerichs, Heinz, Herne	Kirchstr. 25
Fritzke, Hannelore, Dünnwald	Benekestr. 9
Forath, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Gallhoff, Ruth, Essen	Künstlerhaus
Gärtner, Elsa, Münster	Jugendherb. Südstr.
Geisler, Werner, Dr., Paderborn	Villa Therese
Gfrerer, Gisela, Wattenscheid	Bw.-Erholungsheim
Gitter, Ute, Stuttgart	Haus Kriegsmann
Glauert, Meta, Bochum	Hotel Miramar
Glückler, Anton, m. Frau, Stettenaken	Bw.-Erholungsh.
Goedecke, Maria, Dortmund	Gartenstr. 51
Greub, Anne, m. Fam., Rastede	Thomas-Morusheim
Gröjer, Irmg., Essen	Haus Johanna Catarina
Güttler, Franz, m. Fam., Lennep	Friedrichstr. 3
Harland, Ursula, Bustedt	Haus Hilde
Hartmann, Hubert, Heck	Luisenstr. 20
Hasenauer, Elsb., Kempen	Haus Johanna Catarina
Heck, Gisela, Holsthum	Seilerstr. 9
Heitmann, Jutta, Hamburg	Nordhelmstr. 83
Heinecker, Charl., Belum	J.-Berghaus-Str. 84
Heinecker, Elisabeth, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 84
Henke, Ingrid, Hameln	Am Weststrand 14
Kalisch, Wilh., Düsseldorf	Haus Hildeg. Bakker
Kambe, Kyozabüro, Dr., Berlin	Benekestr. 39
Kasprik, Else, Bochum	Tollestr. 4
Kessel, Hans, m. Fam., Ratingen	Nordhelmstr. 62
Kettner, Marlene, m. Sohn, Braunschweig	Luisenstr. 28
Kißner, Klara, Menden	J.-Berghaus-Str. 43b
Kiffmeier, Christa, Witten	Knyphausenstr. 6
Kleinmann, Adrienne, m. Fam., Baden-B.	Bw.-Erholungsh.
Klika, Wolfg., m. Frau, Schwelm	Benekestr. 39
Koch, Frieda, Siegen	Haus Kehr wieder
Kohlmann, Renate, m. Tochter, Dorsten	Haus Kehr wieder
Kramer, Gerda, Bremen	Viktoriastr. 2
Kreuter, Katharina, m. Tochter, Düsseldorf	Haus Hildeg. Bakker



**Ostfriesen trinken
25mal mehr Tee
als alle anderen
Deutschen**

Bei ihnen ist Teetinken Tradition seit Jahrzehnten. Überall wo man in Ostfriesland die Kultur des Teegenusses pflegt, weiß man **BÜNTING TEE** als Kostbarkeit zu schätzen.

Bünting Tee
echter Ostfriesentee

Kühle, Erich, m. Frau, Berlin	Kiefernweg 5
Kuhlmann, Elisabeth, m. To., Bahrenfeld	Hs. Hildeg. Bakker
Kunstmann, Erika, Pinneberg	Winterstr. 11
Lange, Helene, Essen	Haus Johanna Catarina
Lessmann, Karl, Dr., Paderborn	Haus Hildeg. Bakker
Lindberg, Irmg., m. Tochter, Gehrden	Haus Hildeg. Bakker
v. d. Linden, Joh., m. Frau, Essen	Südstr. 2
Lock, Heinr., m. Frau, Llienthal	An der Mühle 20
Louis, Ch., m. Fam., Berlin	Bw.-Erholungsheim
Lübeck, Gerda, Hamburg	Winterstr. 14a
Magdeburg, Rudi, m. Fam., Köln	Birkenweg 25
Maibach, Kurt, m. Fam., Augustdorf	Bw.-Erholungsheim
Mansfeld, Ilse, Gelsenkirchen	Heinrichstr. 11
Mikfeld, Ursula, Bottrop	Wiedaschstr. 6
Möbius, Ingrid, Rheydt	J.-Berghaus-Str. 84
Mokulies, Gerda, Bergneustadt	Halemstr. 18
Müller, Annemarie, m. Sohn, Oldenburg	Haus Eberhardt
Müller, Fritz, Essen	Damenpfad 30
Müller, Karl-J., Paderborn	Haus Antje
Neubert, Herm., m. Fam., Bochum	Haus Hilde
Neumann, Helga, Witten	Knyphausenstr. 6
Nissen, m. Fam., Emden	Langsetr. 26
Nissing, Ilse, Duisburg	Hotel Kaiserhof
Obermüller, Marlies, Hamburg	Winterstr. 14
Otte, Grete, Gummersbach	J.-Berghaus-Str. 43b
Otte, Monika, Gummersbach	J.-Berghaus-Str. 43b
Osthege, Paul, m. Fam., Düsseldorf	Benekestr. 44
Osthues, Helmut, m. Fam., Münster	Benekestr. 44
Paland, Willi, m. Frau, Essen	Moltkestr. 5
Patsbröcker, Inge, Dünne	Gartenstr. 8
Passe, Christine, Elsen	J.-Berghaus-Str. 43b
Peesch, Hans, Wipperfürth	Bruns Hotel
Pein, Carl-Heinz, m. Frau, Lilienthal	An der Mühle 20
Pempe, Erich, m. Frau, Dortmund	Mühlenstr. 14
Peter, Bruno, Hemer	Nordhelmstr. 80
Peter, Else, Gelnhausen	Friedrichstr. 5
Pieper, Anneliese, Bonn	Bremer Häuser
Poska, Erich, m. Frau, Großenheim	Langestr. 14
Ribbelmund, Günter, Wegberg	Nordhelmstr. 42
Reinhardt, Gertrud, m. Tochter, Wuppertal	Wilhelmstr. 6

TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

**TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE
IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE**

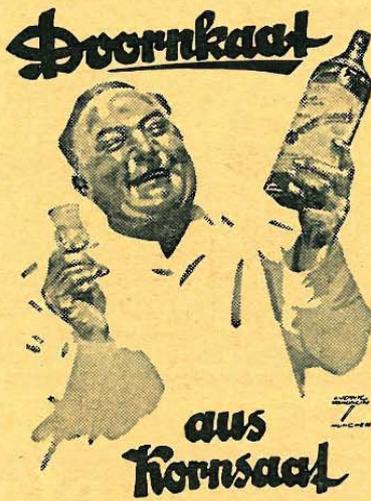
Im Ausschank

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh



Es unterhält Sie

das Inter-Trio - Holland - Deutschland - Italien
mit **PEPPINO RE** an der Hammond-Orgel



Über 150 Jahre im Familienbesitz

- | | |
|--|-----------------------|
| Rocholz, Ulrich, Wipperfürth | Bruns Hotel |
| Rode, Wolfg., m. Fam., Braunschweig | Damenpfad 19 |
| Rody, Hans, m. Frau, Stuttgart | Hotel Germania |
| Roller, Helmut, Trier | Haus Roland |
| Rösler, m. Fam., Itzehoe | Benekestr. 44 |
| Ruprecht, Willy, m. Frau, Bonn | Gartenstr. 20 |
| Rzeschnitzok, Monika, Hamburg | Winterstr. 14 |
| Salig, Günter, Langenhagen | Friedrichstr. 16 |
| Schlenger, Ruth, Haan | Maybachstr. 8 |
| Schlutz, Monika, Bochum | Haus Roland |
| Schmaland, Günther, m. Frau, Hannover | Haus Jacobs |
| Schnitt, Doris, Holsthum | Seilerstr. 9 |
| Schulte, Rita, Osnabrück | Luciusstr. 4 |
| Schumacher, Ursula, Bottrop | Wiedaschstr. 6 |
| Schütte, Hedw., Kamperfehn | Mühlenstr. 5 |
| Schwarz, Renate, Hunnebrock | Haus Hilde |
| Schweflinghaus, Gertr., Düsseldorf | Haus Sylvia |
| Schweren, Marlies, Kempen | Haus Johanna Catarina |
| Seitlinger, Maria, Kamperfehn | Mühlenstr. 5 |
| Sigwart, Harald, m. Frau, Nürnberg | Hotel Germania |
| Spies, Hs.-Georg, Senne | Haus Hildeg. Bakker |
| Steffen, Udo, m. Frau, Oberhausen | Künstlerhaus |
| Steidler, Hedwig, m. Tochter, Anröchte | Winterstr. 14a |
| Stein, Bernh., Jever | Tollestr. 4 |
| Steinke, Jutta, Koblenz | Weserstr. 20 |
| Stritzke, Trude, Paderborn | Schulzenstr. 19 |
| Stucke, Christa, m. Sohn, Hannover | Luisenstr. 28 |
| Tausch, Liesel., Hamburg | Bruns Hotel |
| Thiele, Leonore, Bochum | Tollestr. 4 |
| Trillmann, Bernh., m. Frau, Lünen | Thomas-Morusheim |
| Wahlisch, Erika, Unna | Nordhelmstr. 80 |
| Wallbaum, Heinz, m. Frau, Köln | An der Mühle 20 |
| Wehner, Alfr., m. Frau, Düsseldorf | Am Weststrand 14 |
| Wenzel, Beate, Dr., Wilhelmshof | Villa Ilse |
| Weyrich, Ursula, Koblenz | Weserstr. 20 |
| Wiche, Ellen, Bensheim | Haus Johanna Catarina |
| Willumeit, Erhard, m. Frau, Hamborn | Haus Hildeg. Bakker |
| Wittinghofer, Lissi, Bottrop | Haus Kehr wieder |
| Zahn, Ingrid, Solingen | J.-Berghaus-Str. 30 |

Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17

Knyphausenstr. 3

Direkt am Weststrand

Telefon 428

Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:

**HAAKE-BECK-
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und
Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

Angemeldet bis zum 3. Juli 1963 abends

- | | |
|--|----------------------|
| Albrink, Marlies, Wanne-Eickel | Tollestr. 6 |
| Althoff, Heinrich, Hoberge | Herrenpfad 19 |
| Appeltrath, Paul, m. Frau, Mülheim | Nordhelmstr. 58 |
| Bagdous, Friedrich, Dortmund | Schulzenstr. 12a |
| Bamberger, Christel, Dortmund | Kiefernweg 3 |
| Bassler, Christa, Merlstein | Tollestr. 1 |
| Bäßler, Gerhard, Bergheim | Osterstr. 13 |
| Becker, Dieter, Essen | Haus Knigge |
| Behr, Sigurd, m. Fam., Hameln | Kreuzstr. 11 |
| Beier, Hannelore, m. 2 Kind., Velbert | Damenpfad 28 |
| Beilmann, Helga, Gütersloh | Kiefernweg 3 |
| Bellack, Dieter, m. Fam., Essen | Haus Nordstern |
| Bergerhausen, Rolf, Aurich | Südstr. 11a |
| Biener, Hanni, Villingen | Haus Daheim |
| Biesenbach, Karin, Radevormwalde | Gartenstr. 41b |
| Bischoff, Helmuth, Hann.-Münden | Friedrichstr. |
| Blohenstein, Hans, m. Frau u. E.-K. Bd. Harzburg | Tollestr. |
| Blume, Gerda, Dortmund | Poststr. 8 |
| Bogner, Walburga, Oldenburg | J.-Bergh.-Str. 45 |
| Bomborg, Johanna, Essen | Damenpfad |
| Bordan, Klaus, Braunschweig | Frisiastr. 3 |
| Brandenstein, Frieda, Hattingen | Luciusstr. 5 |
| Breitenbach, Karlheinz, Hamburg | Tollestr. 7 |
| Breitkopf, Helmut, Delmenhorst | Haus Nordstern |
| Breuker, Siegfried, m. Fam., Dorsten | J.-Bergh.-Str. 30 |
| Brinkmann, Heinr., m. Frau, Bünde | Damenpfad 12a |
| Broyer, Ingrid, m. Kind, Essen | Knyphausenstr. 22 |
| Buchweitz, Waltraud, Stockelsdorf | Rheinstr. 13 |
| Burgers, Renate, Essen | Knyphausenstr. 22 |
| Cajotan, Willi, Bonn | Haus Sandburg |
| Claßen, Martin, m. Frau, Hilfarth | J.-Berghaus-Str. 45a |
| Cremans, Milly, Düsseldorf | Haus Daheim |
| Czoogalla, Georg, m. Frau, Letter | Maybachstr. 30 |
| Dipp, Annemarie, Bochum | Haus Daheim |
| Diringer, Otto, m. Frau, Mannheim-Neckarsau | Ht. Germania |
| Döll, Otto-Walter, m. Frau, Gießen | Haus Nordstern |
| Döling, Erich, Dr., Bad Hersfeld | Haus Ihnken |
| Dostert, Oskar, Bonn | Haus Sandburg |
| Drawenau, Thea, Arnsberg | Benekestr. |
| Dresenkamp, Ursula, Oberhausen | Pens. Knigge |
| Dreßen, Karl-Heinz, Frelenberg | Knyphausenstr. 22 |
| Dreyer, Doris, Melle | An der Schanze 1 |
| Düllmann, Elisabeth, Herford | Kiefernweg |
| Erkstein, Rich., Köln | Wilhelm-Augusta-Heim |
| Eiffler, Monika, Köln | Schulzenstr. 22 |
| Ellmann, Bernh., m. Fam., Essen | Schulzenstr. 12a |
| Ennulat, Otto, m. Frau, Bochum | Haus Sandburg |
| Erdmann, Etta, Oldenburg | Nordhelmstr. 27 |
| Eutebach, Alfons, m. Frau, Köln | Gartenstr. 31 |

Norderneyer

Inhaber
Hans Steinebach

Schlemmer-Ecke

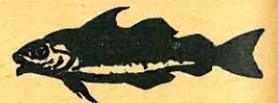
Friedrichstr. 2 · Gegenüber d. Insel-Kino

Mit seinem guten, reichlichen
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank

König-Pilsener

Alkoholfreie
Getränke



Besuchen Sie die moderne

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße
Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank
das gute



Unsere Spezialität:

Täglich frische Seefische
aus hiesigen Fängen

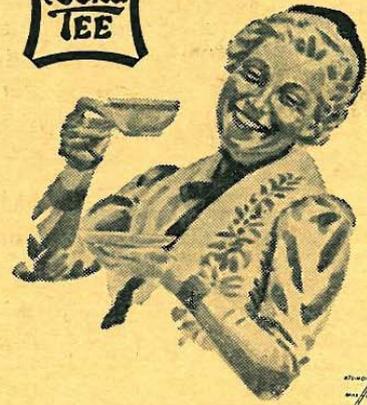
Schnelle Bedienung, solide Preise

„Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße · Gegenüber d. Kur-Apotheke
bei „TANTE GUSTEL“

König-Pilsener

Gemütliche Räume Dortmunder
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAFT A.G.
NORDEN-OSTFRIESLAND

Ewald, Ingrid, Gütersloh	Kiefernweg 8
Eiberle, Viggo, Hannover	Halemstr. 15
Faulhaber, Elsa, Stuttgart	Mühlenstr. 13
Fecht, Berta, Leer	Haus Kriegsmann
Feldmann, Anni, Hanemicke	Gartenstr. 30
Fiebig, Aenne, m. Tochter, Kettwig	Benekestr. 11
Figge, Franziska, m. Tochter, Lippstadt	Haus Düro
Fischer, Waltr., Radevormwalde	Gartenstr. 41c
Flasche, Helene, m. Tochter, Saarlouis	Haus Sandburg
Frye, Wolfg., Nahne	Haus Elfriede
Führt, Anna, Siegen	Tollestr. 1
Generotzky, Nelly, Lünen	Damenpfad 20
Genz, Alfred, m. Frau, Düsseldorf	Friedrichstr. 10
Gielen, Elfr., Köln	Herrenpfad 19
Girkens, Siegrun, Dortmund	Südstr. 11a
Golbeck, Klaus, Osnabrück	Friedrichstr. 10
Gottschalk, Marie, Adelheide	Haus Cornelius
Grigoleit, Erna, Siegen	Marienheim
Grunwald, Horst, m. Frau, Bielefeld	Wilhelmstr. 12
Grziwa, Alfred, Delmenhorst	Haus Nordstern
Haage, Hans, m. Frau, Krefeld	Winterstr. 3a
Haarmann, Friedr., Minden	Knyphausenstr. 22
Haase, Ella, Hannover	Knyphausenstr. 22
Hake, Grete, Witten	Damenpfad 20
Hanisch, Heddi, Lingen	Haus Kriegsmann
Hansen, Hans, m. Fam., Hannover	Damenpfad 18
Harder, Hans-Jürgen, m. Frau, Hamburg	Mühlenstr. 2
Harms, Therese, m. Kind, Leer	Haus Düro
Härtel, Bonn	Haus Sandburg
Hauffe, Ursula, m. Kind, Berlin	Maybachstr. 32
Haugk, Alfred, m. Frau, Ramsdorf	Damenpfad 20
Hebben, Ulrike, Oberursel	Benekestr. 11
Hebben, Friedr., m. Frau, Oberursel	Benekestr. 10a
Heinisch, Kurt, Köln	Schulzenstr. 22
Heise, Ilse, Berlin	Haus Daheim
Hellwig, Annefriede, m. Kind, Stolzenau	Haus Elfriede
Hellwig, Hildegard, m. Kind, Gelsenkirchen	Haus Elfriede
Helmrath, Hans, m. Fam., Dortmund	Damenpfad 30
Herbst, Theodor, m. Frau, Bremen	Hotel Germania
Hesse, Emil, m. Frau, Gevelsberg	An der Schanze 11
Hetz, Elsa, Bremen	Frisiastr. 15
Heyden, Gertrud, Westhoven	Haus Sandburg
Hiltrop, Herm., Essen	Hotel Rixtine
Hinzmann, Hans, m. Frau, Hagen	Feldhausenstr. 7
Höfen, Maria, Paderborn	Haus Düro
Holler, Gertrude, Minden	Hotel Rixtine
Hormes, Theodor, m. Fam., Erkrath	Am Wellenbad
Hurtig, K.-Gerh., Dr., m. Frau, Buchhofen	Damenpfad 20
Isringhaus, Renate, Hagen	Fischerstr. 8
Jahrbeck, Elke, Lüneburg	Friedrichstr. 10

Jahrbeck, Renate, Lüneburg	Friedrichstr. 10
Jerosch, Maria, Hannover	An der Schanze 11
Kaiser, Kuno, m. Frau, Haan	Damenpfad 20
Kalisch, Helga, Köln	Haus Dr. Nordwall
Kampen, Peter, m. Frau, Hage	Knyphausenstr. 23
Kandzia, Elisabeth, Düsseldorf	Damenpfad 20
Karschowski, Horst, Hönningen	Nordhelmstr. 2
Kasten, Rita, m. Kind, Ochtersum	Gartenstr. 40
Kemper, Martha, m. Kind, Südlohn	Damenpfad 18
Kentrat, Werner, Stockelsdorf	Rheinstr. 13
Kieren, Josef, m. Frau, Köln	Gartenstr. 31
Kiefer, Rudolf, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 40
Kienat, Karl, m. Frau, Grevenbroich	Osterstr. 13
Klein, Anna, Bad Kreuznach	Georgstr. 5
Klein, Emil, Ratingen	Mühlenstr. 19
Kleingeist, Werner, m. Fam., Marktbreit	Tollestr. 6
Knolle, Helene, Hannover	Haus Kriegsmann
Knolle, Marie, Hannover	Haus Kriegsmann
Knüttgen, Theo, Bad Godesberg	Haus Sandburg
Köhler, Lore, Essen	Luisenstr. 14
Kollnot, Ernst, Trier	Knyphausenstr. 22
Kollnot, Peter, Trier	Knyphausenstr. 22
Komfort, Christine, Veitsrodt	Marienheim
Köppl, Ute, Wuppertal-Elberfeld	Mühlenstr. 2
Kranz, Selma, Braunschweig	Schulzenstr. 33
Krella, Gisela, Wuppertal-Elberfeld	Mühlenstr. 2
Kretschmann, Ellen, Melle	An der Schanze 11
Kronsbein, Helm., Mannheim	Herrenpfad 19
Krusnik, Maria, Wanne-Eickel	Winterstr. 24
Kubjajik, Peter, Wanne-Eickel	Tollestr. 6
Kuhn, Hannelore, Eutin	Bogenstr. 12
Kunkel, Magdal., Herford	Haus Kriegsmann
Laabs, Hermine, Radevormwalde	Gartenstr. 41c
Lahrman, Heide, Osnabrück	Luciusstr. 4
Latus, Georg, Essen	J.-Berghaus-Str. 8a
Leffers, Gertr., m. Tochter, Delmenhorst	Haus Cornelius
Leichsenring, Manfr., m. Sohn, Hiddesen	J.-Bergh.-Str. 30
Lohmann, Gerwin, m. Fam., Essen	Luisenstr. 14
Lorenzen, Hans, Darmstadt	Haus Daheim
Lüddecke-Stielau, Leni, Bettmar	Winterstr. 3a
Lüning, Annem., m. Tochter, Wanne-Eickel	Winterstr. 24
Luyken, Karl, Kredenbach	Damenpfad 18
Majka, Lucia, m. Sohn, Bielefeld	Fischerstr. 8
Markworth, Artur, m. Frau, Holzminden	Mühlenstr. 12
Marx, Gustav, m. Frau, Essen	Luisenstr. 14
Marx, Christel, Neu-Bettenbroich	Haus Cornelius
Mattka, Gerlinde, Landau	Marienstr. 3
Mean, Karl-Heinz, m. Fam., Ferndorf	Damenpfad 18
Michalak, Luise, Osnabrück	Luciusstr. 4
Motzekat, Waltr., Achim	Friedrichstr. 33
Muchow, Hanna, m. Tochter, Hannover	Frisiastr. 3
Müller, Hans-Werner, Bad Cannstatt	Nordhelmstr. 27
Münzner, Ute, Ratingen	Heinrichstr. 9b
Nebel, Anna, m. Tochter, Berlin	Janusstr. 10
Nöcker, Monika, m. Ehemann, Köln-Deutz	Gartenstr. 15
Ockenfels, Gisela, Opladen	Benekestr. 6
Oellers, Gisela, Rheda	Georgstr. 6
Ohl, Jutta, Wuppertal	Kiefernweg 3
v. der Osten, Ilse, Hannover	Strandstr. 1
Packler, Christel, Hamm	Hotel Rixtine
Pasmo, Wybe, Groningen	Benekestr. 12

Anden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen · hand-, fuß- und
gesichtspflege · elite parfumerie · boutique

unna/dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem postamt

Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

Sehr günstige Vor- und
Nachsaison-Preise

Peters, Sylvia, Hamburg
Pfnigschmidt, Kurt, m. Frau, Gelsenkirchen Hs. Cornelius
Plum, Robert, Eschweiler
Poggel, Anna, Köln
Pohl, Karin, Hamburg
Pook, Olaf, Braunschweig
Prause, Wolfg., Osnabrück
Pries, Thekla, Hamburg
Proske, Walter, Bonn
Putz, K.-Albert, Gladbeck
Rauay, Margrit, Soltau
Ratzmann, Helene, Hamburg
Raute, Gisela, m. Ehemann, Essen
Reiche, Elisabeth, Köln
Reismann, Elisabeth, m. Tocht., Gelsenkirchen
Reyers, Jochen, m. Frau, Rondorf
Röhre, Erich, Stuttgart
Rook, Hartmut, m. Fam., Gorfels
Rosenfeld, Sigrid, m. Kind, Münster
Ruge, Margarethe, Frankfurt
Sawerthal, Ulrike, Coburg
Schaare, Lisa, m. Tochter, Helmstedt
Schauer, Lisa, m. 2 Kindern, Bonn
Schief, Ursula, Hamburg
Schmidt, Erwin, m. Frau, Kassel
Schneppfe, Albin, m. Frau, Schwäb. Hall
Scholtin, Alma, Rheinberg
Schrodt, Elke, Wolfsburg
Schulte, Herm., m. Frau, Rheine
Schulz, Friedhelm, m. Fam., Osnabrück
Schulz, Margot, m. Tochter, Frankfurt
Schuth, Heinr., m. Frau, Düsseldorf
Schwarz, Lotte, m. Tocht. u. Sohn, Mannheim
Schwarz, Anneliese, Düsseldorf
Schwenk, Heide, Oberhausen
Seiltgen, Hildegard, Krefeld
Siebe, Walter, m. Fam., Blasheim
Sinner, Aug., m. Fam., Ferndorf
Sinschek, Rud., Duisburg
Smith, Frederic, m. Fam., Hamburg
Sobczak, Gertr., Berlin
Spintig, Liesa, m. Tochter, Hildesheim
Stanko, Hartmut, Holzminden
Stannek, Hannel., Amberg
Stecher, Rolf, Waiblingen
v. Stein, Joh, m. Frau, München
Stenger, Ernst-Gerh., Wiesbaden
Stoffel, Ellen, m. Sohn, Dortmund
Stracke, Marlies, Iserlohn
Stratmann, Brunhilde, Oldenburg
Strauss, Eleonore, Langenhagen
Strube, A., m. Frau, Braunschweig
Talke, Rosemarie, Braunschweig
Teodor, Maria, Herne
Teerhold, Therese, Düsseldorf
Theireich, Elisabeth, München
Thiesing, Fine, Essen

Mühlenstr. 19
Luciusstr. 4
Tollestr. 1
J.-Berghaus-Str. 45a
Bismarckstr. 9
Haus Elfriede
Richthofenstr. 1
Haus Sandburg
Haus Daheim
Mainstr. 5
Luisenstr. 19
Marienstr. 3
Bogenstr. 12
Friedrichstr. 7
Winterstr. 25
Knyphausenstr. 23
Benekestr. 12
Luciusstr. 5
Osterstr. 13
Friedrichstr. 10
Georgstr. 6
Benekestr. 10a
Haus Cornelius
Janusstr. 10
Pension Visser
Knyphausenstr. 23
J.-Berghaus-Str. 45a
A. d. Schanze 11
Gartenstr. 41d
Pension Visser
Bismarckstr. 9
Damenpfad 28
Damenpfad 20
Knyphausenstr. 22
Luisenstr. 24a
Janusstr. 10
Damenpfad 18
Knyphausenstr. 22
Nordhelmstr. 47
Maybachstr. 32
Gartenstr. 40
Bismarckstr. 9
Gartenstr. 15
Nordhelmstr. 27
Wilh.-Aug.-Heim
Kirchstr. 3
Friedrichstr. 33
Hotel Rixtine
Nordhelmstr. 27
Damenpfad 30
Haus Kriegsmann
Frisiastr. 3
Frisiastr. 14
Damenpfad 30
Benekestr. 21
Haus Daheim

Thielicke, Helm., m. Frau, Sehnde
Thomas, Annem., Bad Neuenahr
Ulrich, Maria, m. Tochter, Saarbrücken
Vahl, Eske, m. Sohn, Oldenburg
Vahle, Hilde, Deilinghofen
Vervoort, m. Frau, Rheinberg
Vieregge, Mariechen, Leer
Vogt, Hella, Essen
Völker, Annel., Dortmund
Volknor, Sigrid, Schwerte
Vonderschmitz, Rich., Beckum
Wagner, Erika, Essen
Walsemann, Lisa, m. Tocht. u. Sohn, Hollen
Waterkotte, Karlheinz, m. Fam., Bochum
Weber, Armin, m. Mutter, Radevormwald
Weiler, Marg., m. Tochter, Burscheid
Weiler, Karl-Heinz, Berlin
Weise, Emmy, Minden
Wenzel, Tresy, Hannover
Wewer, Carl, m. Frau, Datteln
Wiese, Gerold, Leer
Wiggemann, Emilie, Beckum
Wilt, Egbert, Ludwigshafen
Wißmann, Werner, m. Fam., Bünde
Wöber, Mathilde, m. Tochter, Michelstadt
Wolf, Annel., Hamburg
Wolters, Helga, m. So. u. To., Süplingen
Ziegelmeier, H. W., Bonn
Zohte, Antonie, Dr., Stuttgart

Pension Knigge
Haus Elfriede
Damenpfad 28
Herrenpfad 12
Benekestr. 11
Knyphausenstr. 23
Wilhelmstr. 8
Damenpfad 30
Schulzenstr. 12a
An der Schanze 11
Schulzenstr. 22
Haus Daheim
Benekestr. 20
Herrenpfad 19
Rheinstr. 31
Tollestr. 1
Haus Elfriede
J.-Berghaus-Str. 45
Halemstr. 15
Haus Daheim
Wilhelmstr.
Pens. Seeschwalbe
Haus Elfriede
Damenpfad 12a
Janusstr. 10
Strandstr. 1
Winterstr. 3a
Haus Sandburg
Mühlenstr. 13

Angemeldet bis zum 4. Juli 1963 mittags

Adamczewski, Maria, Düsseldorf
Arndt, Melitta, Rotenburg
Arndt, Monika, Rotenburg
Auer, Inge, Vermold
Beilfuß, Otto, m. Frau, Emsdetten
Bende, Hildegard, Essen
Bennet, Peter, London
Bernie, Franz, Ketteler
Berger, Hans, München
Bierwirth, Margrit, Gifhorn
Bingener, Herm., Dreistiefenbach
Boernsen, Johannes, Düsseldorf
Bösenberg, Marie, Wuppertal
Braadt, Otto, m. Fam., Bohme
Brede, Friedrich, Hannover
Bresdehop, Adolf, Bad Oldesloe
Bruck, Käte, m. Tocht. u. K., Bremen
Brüggemann, Günter, Bremen
Bühne, Karlheinz, Volmarstein
Colell, Ursula, Bitburg
Daut, Anne, m. Tochter, Angelmodde
Dinslage, Lothar, Witten-Annen
Dittmar, Anneliese, Goslar
Dörr, Elfie, Meisenheim
Dränger, Ernst, Wanne-Eickel
Dressler, Irmtraud, Kirchweyhe
Düchting, Lisel, Schleiden
Enders, Josefine, Wiesbaden
Erlinghagen, Alfred, m. Frau, Düsseldorf
Ernst, Horst, m. Frau, Berlin
Ernst, Hans, m. Fam., Linswege
Eulich, Erika, Oberhausen
Exner, Gisela, Vlotho
Feindler, Maria, Geisweid
Fleissner, Anton-Karl, Bremen
Fleuder, August, Siegen
Föttinger, Betty, Schwaig
Franken, Hans, m. Frau, Düsseldorf
Franken, Elisabeth, Breckell
Friese, Arthur, m. Frau, Berlin

J.-Berghaus-Str. 84
Kampstr. 11
Kampstr. 11
J.-Berghaus-Str. 44a
Luisenstr. 9
Bismarckstr. 7
Haus Meyerdreies
Friedrichstr. 1
Friedrichstr.
Haus Roland
Frisiastr. 12
Hotel Kaiserhof
Haus Brul
Hotel Kaiserhof
Hotel Brem. Häuser
Haus Meyerdreies
Damenpfad 23
Goebenstr. 3
Schulzenstr. 42
J.-Berghaus-Str. 2
Friedrichstr. 1
Südstr. 20
Damenpfad 24
J.-Berghaus-Str. 2
Seilerstr. 15b
Friedrichstr. 3
Damenpfad 23
Haus Roland
Pens. Cäcilie
Haus Morgensonne
Haus Margarete am Meer
Janusstr. 9
Nordhelmstr. 47
Kaiserstr. 6
Kaiserstr. 10
Frisiastr. 12
Pension Cäcilie
Weserstr. 17
Weserstr. 17
Knyphausenstr. 7

Strand-Café und
Strand-Restaurant

„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

Im Ausschank:

JEVER PILSENER

Frye, Anton, m. Fam., Buldern
 Genserowski, Horst, m. Tochter, Delmenhorst
 Gerlach, Christine, m. Tochter, Hamburg
 Gierlich, Peter, Dr., Frankfurt
 Glauer, Rena, Nordwalde
 Grothenn, Dieter, Hannover
 Grützmacher, Else, Witten
 Guske, Margrit, Dahlhausen
 Haase, Erika, Bremen
 Haber, Anton, Günzburg
 Halemeyer, Annel., Altenhagen
 Hamster, Otto, m. Frau, Frankfurt
 Harb, Hermine, Mölln
 Harney, Günter, m. Frau, Bremen
 Hausherr, Hannel., Hannover
 Havemann, Helge, Schleswig
 Heier, Heinr., Duisburg
 Heiler, Ursula, Bitburg
 Hein, Margar., Bottrop
 Heinrich, Gernot, Krefeld
 Heinsberg, Ruth, Velbert
 Held, H.-Wilhelmine, München
 Hermann, Gustav, Dr., m. Frau, Westerbürg
 Herrmann, Georg, m. Frau, Frankfurt
 Hesseling, Joh., m. Frau, Bonn
 Hoffmann, Werner, m. Frau, Salzkotten
 Hornung, Rosem., Sterkrade
 Jufnagel, Jos., Dortmund
 Jürmischer, Inge, Schleswig
 Jacob, Marianne, Schwetzingen
 Janke, Günter, m. Frau, Osnabrück
 Jezek, Ursula, Versmold

Nordhelmstr. 92
 Pens. Hahn
 An der Mühle 12
 Kiefernweg 6
 Seilerstr. 3
 Haus Meyerdrees
 Moltkestr. 1
 Am Weststrand 8
 Friedrichstr. 3
 Schuchardts Hotel
 Am Weststrand 8
 Benekestr. 26
 Marienstr. 22b
 Wedelstr. 4
 Janusstr. 9
 Luisenstr. 21
 Frisiastr. 4
 J.-Berghaus-Str. 2
 Bogenstr. 8
 Gästehaus Pleines
 Seilerstr. 3
 Knyphausenstr. 24
 Gartenstr. 4
 Benekestr. 10
 Herrenpfad 17
 Nordhelmstr. 7
 Nordhelmstr. 7
 Haus Roland
 Luisenstr. 21
 Hotel Kaiserhof
 Knyphausenstr. 24
 Jann-Berghaus-Str. 44a



Bunting Tabak

ein Grund mehr, Pfeife zu rauchen

Meyer, Roswitha, Nordhorn
 Mische, Gisela, Bottrop
 Müller, Hildtrut, Hamburg
 Müller, Ruth, Nordhorn
 Napora, Regina, Gifhorn
 Ottersbach, Heinz, m. Frau, W.-Vohwinkel
 Ottersbach, Wolfg., m. Frau, Remscheid
 Otto, Werner, m. Frau, Stuttgart
 Penski, Ernst, m. Frau, Berlin
 Popiehn, Monika, Wetter
 Potthast, Lena, Bremen
 Preußner, Erna, Wülfrath
 Raaf, Josef, m. Tochter, Gelsenkirchen
 Rattke, Karin, Dortmund
 Rein, Hedwig, Buer-Hassel
 Rose, Joachim, Witten
 Sagert, Erika, Gelsenkirchen
 Schaefer, Alfred, m. Frau, Köln
 Schauert, Helene, m. Tochter, Hagen
 Schirdewan, Christa, Vordingsholt
 Schleef, Wilhelm, m. Frau, Münster
 Schmalbach, Erika, Castrop
 Schmaloeer, Brigitte, Münster
 Schmidt, Emmi, Vlotho
 Schmidt, Rita, Bochum
 Scholz, Hellmut, m. Frau, Brühl
 Schottek, Marga, Witten
 Schramm, Helga, Hannover
 Schulenberg, Margrit, Barnsdorf
 Schunck, Fr.-Rich., Dr., m. Frau, Burgdorf
 Schütte, Marie, Bremen
 Schwarz, Hanny, Hagen
 Schwerdtmann, Dieter, Hannover
 Segum, Herbert, m. Frau, Bremen
 Seiger, Gisbert, m. Frau, Unna
 Sitzenstock, Ilse, Berlin
 Smalla, Maria, m. E.-Kind, Mannheim
 Söhlmann, H.-Werner, Letter
 Spielmeier, Helmut, Osnabrück
 Stokmann, Käte, Neuenhaus
 Strohmeier, Christa, Duisburg
 Swoboda, Roman, m. Frau, Kamp-Lintfort
 Ternes, Mathias, m. Frau, Köln
 Trenkamp, Angela, m. Sohn, Oldenburg
 Uhlmannsiek, Günter, m. Fam., Bemuen
 Vogt, Werner, Steinhagen
 Walter, Elli, Köln
 Wegener, Ilse, m. So. u. Tocht., Breinum
 Werres, Sieglinde, Köln
 Wieberweit, H.-Herm., Itzehoe
 Wiedenhaupt, Vera, Hamburg
 Wienold, E.-Jürgen, m. Frau, Gießen
 Wierzba, Paul, m. Frau, M.-Gladbach

Frisiastr. 6
 Schulzenstr. 42
 J.-Berghaus-Str. 2
 Frisiastr. 6
 Haus Roland
 Haus Columbus
 Haus Columbus
 Mühlenstr. 6
 Kiefernweg 9
 Schulzenstr. 42
 Pension Hahn
 Haus Roland
 Friedrichstr. 1
 Nordhelmstr. 89
 Herrenpfad 1
 Haus Roland
 Herrenpfad 1
 J.-Berghaus-Str. 2
 Herrenpfad 16
 Frisiastr. 12
 Herrenpfad 7
 Haus Roland
 Nordhelmstr. 92
 Nordhelmstr. 47
 Nordhelmstr. 89
 Mühlenstr. 9
 Moltkestr. 14
 Luisenstr. 27
 Nordhelmstr. 35
 Staatl. Kurhot.
 Friedrichstr. 3
 Frisiastr. 5
 Herrenpfad 16
 Marienstr. 22b
 Schulzenstr. 13
 Luisenstr. 27
 Gästehaus Pleines
 Janusstr. 9
 Pension Cäcilie
 Kiefernweg 11
 Haus Anhalt
 Benekestr. 16
 Weserstr. 13
 Knyphausenstr. 21
 Bismarckstr. 7
 Herrenpfad 18
 Georgstr. 3
 Gartenstr. 4
 Luisenstr. 21
 An der Schanze 5
 Haus Roland
 J.-Berghaus-Str. 63
 Tollestr. 4

Für Massage, Luft- und Sonnenbad



Dr. Grandels Hautdiät - 'O'



Allergisch Überempfindliche bevorzugen
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Jühe, Friedrich, Bergkamen
 Kalfack, Traute, Bad Oldesloe
 Kalinowski, Maria, Düsseldorf
 Kaltmeyer, Herm., m. Frau, Bonn
 Kaupat, Fanny, Mainz
 Kape, Peter, m. Fam., Münster
 Klein, Karin, Hamburg
 Klever, Walt., m. Frau, Dortmund
 Klewin, Winfried, Essen
 Knittel, Werner, m. Frau, Hannover
 Köhn, Inge, Köln
 Kolb, Margar., Schwaig
 Kolbeck, Hedw., m. 2 Töcht., Vechta
 König, Christiane, Hannover
 König, Arnhild, Hannover
 Köster, Hans Adolf, Ascheberg
 Kost, Annel., Horrweiler
 Krause, Otto, m. Frau, Krefeld
 Krug, Kaspar, Kamp-Lintfort
 Kudora, Gisela, Plettenberg
 Kuthning, Willy, m. Frau, Münster
 Landwehrmann, Friedr., m. Frau, Bottrop
 Lättermann, Dagmar, Witten
 Lauhoff, Heinz, Everswinkel
 Lehmann, Helm., m. Fam., Gifhorn
 Lienau, Kurt, Hamburg
 Lienenbröoller, Elke, Wetter
 Lösener, Ursula, Beuel
 Lucke, Erika, Siegen
 Lührmann, Elisabeth, m. Sohn, Emsdetten
 Machura, Renate, Rinkerode
 Maly, Irmgard, Hamburg
 Maudrich, Gunnar, Hamburg
 Melcher, Karl, Düsseldorf

Gartenstr. 4
 J.-Berghaus-Str. 49
 Knyphausenstr. 24
 Schulzenstr. 42
 Knyphausenstr. 24
 Luisenstr. 21
 Schulzenstr. 42
 Luciusstr. 23
 Nordhelmstr. 7
 Kiefernweg 9
 Bismarckstr. 7
 Knyphausenstr. 24
 Bismarckstr. 7
 Villa Norderney
 Villa Norderney
 An der Schanze 5
 Kampstr. 11
 Nordhelmstr. 68
 Adolfsreihe 1
 Schulzenstr. 42
 Mühlenstr. 5
 Hs. Meyerdrees
 Haus Roland
 Südstr. 20
 Haus Columbus
 Haus Columbus
 Schulzenstr. 42
 Lippestr. 8
 Haus Columbus
 Haus Morgensonne
 Haus Columbus
 Schulzenstr. 42
 Knyphausenstr. 24

mit **OKASA**[®]
 wird der Urlaub
 ideal



Klosterfrau Meliffengeist

für Kopf, Herz,
Magen, Nerven



Willen, Bernd, Dortmund
Wismar, Gerda, Braunschweig
Wolf, Gerh., Gießen
Wüllner, Helm., m. Fam., Spradow

Gartenstr. 4
Hotel Kaiserhof
Kiefernweg 4
Haus Kluin

Angemeldet bis zum 4. Juli 1963 abends

Becker, Elvira, Stadthagen Schulzenstr. 33
Bender, John-H.-G., m. Frau, London Tannenstr. 3
Benecke, Gisela, Mülheim Strandvilla Feodora
Bischofs, Klaus, Viersen Rheinstr. 36
Blanke, Hermann, Essen Maybachstr. 15
Brauck, Felix, Gelsenkirchen Seilerstr. 17
Brandt, Lena, m. 2 Kind., Lohfeld Tollestr. 5
Brandenburg, Irmg., Münster Herrenpfad 9
Bredermeyer, Friedr., m. Fam., Dortmund Strandv. Feodora
Brennecke, Kurt, m. Fam., Salzgitter A. d. Schanze 9
Britz, Heinr., m. Frau, Fortum Damenpfad 9
Bürger, Adolf, m. Fam., Krefeld Hotel Rhein. Hof
Büscher, Heinz, Borghorst Gartenstr. 37
Claus, Erich, m. Frau, Wolfenbüttel Hotel Rhein. Hof
v. d. Decken, Hedwig, Böhme Bismarckstr. 7
Deppe, Frieda, m. Tochter, Hannover Damenpfad 2
Deutsch, Franz, Speyer An der Schanze 1
Diestelkamp, Kurt, m. Fam., Gütersloh Südstr. 4
Dose, Marianne, m. 2 Kindern, Emden Oderstr. 4
v. Egidy, Horst, Bramsche Haus Hellmuth
Eichhorst, Gisela, Stadthagen Schulzenstr. 33
Elies, Willi, Gelsenkirchen Seilerstr. 17
Feld, Alfred, Riegelsberg Haus Annette
Feldmann, F., m. Frau, Bielefeld Tollestr. 5
Feltner, Lottchen, Berlin Luisenstr. 10
Fölski, Peter, Hamburg Mainstr. 4a
Frank, Ellen, Hamburg Nordhelmstr. 86
Fremereg, Herbert, Köln Hotel Pique
Funck, Gertrud, Stuttgart Nordhelmstr. 86
Gärtner, Friedrich, Frankfurt Nordhelmstr. 86
Gresch, Erich, Berlin Südstr. 8a
Grebowski, Gerda, m. Tochter, Diepholz A. d. Schanze 10
Haertel, Rainer, Berlin Südstr. 8a
Harms, Friedhelm, m. Frau, Arnberg Haus Hartwig
Heiming, Johanna, Klein-Reken Tollestr. 5
Hengert, Stephan, m. Frau, Iserlohn Rheinstr. 3
d'Heureuse, m. Frau, Hannover Nordseeheim
Hielen, Gerda, Herne Rheinstr. 19
Hinrichs, Theodor, Neuenkirchen Hotel Pique
Hochmuth, Joh., m. Fam., Gladbeck Herrenpfad 9
Holl, H.-Jochen, m. Frau, Hagen J.-Berghaus-Str. 4
Hoppe, Werner, m. Fam., Haselünne Moltkestr. 5
Hossfeld, Elisabeth, Düsseldorf Hotel Pique
Hugendick, Heinr., Bremerhaven Oderstr. 8
Jäke, Walter, Nienburg Kreuzstr. 12
Jansen, m. Frau, Osnabrück Hotel Pique
Jagsch, Alfred, m. Frau, Gelsenkirchen Birkenweg 6
Jonassen, Rolf, Dr., m. Fam., Lohnde Langestr. 11
Karwath, Hubert, m. Frau, Ramsdorf Strandv. Feodora
Kimmel, Peter, Hameln Seilerstr. 1b
Kirchner, Fritz, m. Frau, Rheine An der Schanze 10
Klaassen, Günter, m. Frau, Dortmund Moltkestr. 14
Klapproth, Karl, m. Frau, Remscheid Damenpfad 2
Klockenbus, Gisela, Hoetmar Schmiedestr. 5
Knebel, Rud., Dr., m. Frau Dr., Siegen Hotel Pique
Kolodzinski, Peter, Berlin Südstr. 8a
Kopp, Karl, m. Fam., Hannover Haus Eberhardt

Koppe, Martha, Nienstedt Kreuzstr. 12
Körner, Olga, Aumühle Moltkestr. 14
Kösters, Theodor, Neuenkirchen Bismarckstr. 15
Kraeft, Ernst, m. Frau, Hannover Kiefernweg 10
Kruse, Else, Bramsche Strandvilla Feodora
Kubika, Kurt, m. Frau, Buer Villa Ilse
Kühlborn, Bernd, Braunschweig Hafenstr. 15
Kunze, Herb., m. Fam., Hameln Roonstr. 4
Küpinger, Christel, Herten Nordhelmstr. 86
Ladwig, Gerh., Dr., m. Tochter, Wrexen Damenpfad 9
Lammert, M.-Gladbach Roonstr. 4
Latsch, Pauline, Siegen Villa Ostende
Laupitz, Gisela, Loxten Kreuzstr. 12
Lazari, Klaus, Bremen Hotel Meeresstrand
Lehmann, Helga, Münster Roonstr. 4
Leinekugel, Gertr., m. Sohn, Gr. Gerau Villa Ostende
Lenz, Agnes, m. Tochter, Hilden Moltkestr. 14
Liessem, Hans, m. Frau, Duisburg Bismarckstr. 15
Löckmann, Elisabeth, Hoetmar Schmiedestr. 5
Logemann, Ilse, Vobek Seilerstr. 13
Löser, Helga, Bad Soden Bismarckstr. 7
Löwes, Theodor, Ennepetal Roonstr. 4
Mantey, K.-Heinz, m. Fam., Itzehoe Haus Messen
Markmann, Johanne, Bielefeld Seilerstr. 1a
Meltendorf, Karl, Dr., m. Frau, Berlin Gartenstr. 39
Milasch, Gesine, Stuttgart Hotel Stadt Hamburg
Mohsadowski, Herbert, Hagen Knyphausenstr. 27
Nackenhorst, Marianne, Scharmbeck Haus Messen
Niehoff, Marlies, Rinkerode Roonstr. 4
Nolting, Helga, m. Tochter, Gr. Mackenstedt A. d. Mühle
Oberste-Borghaus, Walter, Bochum Hotel Pique
Odlozynski, Edgar, Schwalbach Bismarckstr. 7
Opdenhövel, Christa, Oberhausen-Sterkrade Haus Annet
Orth, Annel., G.-Partenkirchen Bismarckstr. 15
Otten, Diedrich, m. Frau, Bremen An der Schanze 1
Pfeifer, Wuppertal Hotel Rhein. Hof
Priedigkeit, Georg, m. Frau, Hagen Luciusstr. 22
Prütz, Aug., m. Frau, Hamburg Damenpfad 5
Reus, Gisela, Wuppertal-E. J.-Berghaus-Str. 4
Rodegro, Emmi, Bad Wildungen Luisenstr. 1a
Rothe, Manfr., Köln Hotel Stadt Hamburg
Ruhnau, Bruno, m. Fam., Duisburg An der Mühle 3
Saerbeck, Paul, Borghorst Gartenstr. 37
Sander, Adele, Rodenberg Damenpfad 2
Schäffer, Ingeb., Braunschweig Kreuzstr. 8
Scheidemantel, Doris, Hagen Knyphausenstr. 27
Schlabach, Maria, Siegen Villa Ostende
Schmidt, Günther, Gelsenkirchen Hotel Rheinischer Hof
Schmidts, Ingeb., m. Kind, Hannover An der Schanze 1
Schreiber, Charlotte, Hechtsheim Hotel Pique
Schumann, Inka, Stuttgart Hotel Pique
Schulz, Doris, Osterholz Damenpfad 5
Schulz, Ingrid, Lönningen Weserstr. 1
Schuster, Margar., Hannover Damenpfad 2
Schütze, Karin, Wuppertal J.-Berghaus-Str. 7
Schwiebert, Dieter, Braunschweig Hafenstr. 7
Schwyderek, Günter, Buer Mainstr. 6a
Seitz, Gisela, Dinklage Rheinstr. 36
Sengeleitner, Jochen, Berlin Südstr. 8a
Siemer, Wolfg., Dr., m. Frau, Wolfsburg Haus Seeschwalbe
Skymanski, Franz, m. Frau, Herne Feldhausenstr. 12a
Steinseifer, Heinrich, Weidenau Luciusstr. 22
Stiller, Hannelore, Arnberg Haus Hartwig
Stock, Carl, Osnabrück Damenpfad 20
Stohldreier, Monika, Mülheim Villa Feodora
Streicher, Peter, Berlin Südstr. 8a
Stroetemann, Luise, Emsdetten Hotel Pique
Struckmeier, Nienstedt Kreuzstr. 12
Teekenberg, Inge, Düsseldorf Hotel Pique
Tepe, Christa, Dinklage Rheinstr. 36
Thul, Rosemarie, Longuich Haus Seeschwalbe
Tubbesing, Tulla, Neheim Gartenstr. 12
Trettmann, Hedw., m. Tochter, Oberhausen Hs. Annette
Veithen, Lennep Roonstr. 4
Verwold, F., m. Schw., Schüttorf Hotel Pique
Vesper, Fritz, Krefeld Nordseeheim
Vos, Ernst, m. Frau, Lüdenscheid Haus Hellmuth
Wagener, Therese, Büren Osterstr. 12
Weiß, Hartmut, Viersen Rheinstr. 36
Werischang, m. Fam., Dortmund Schulzenstr. 33
Wirte, H.-Dieter, Viersen Rheinstr. 36
Witte, Heinz, Versmold Kreuzstr. 12
Wolfermann, Carl, Frankfurt Nordseeheim
Zimmer, Ellen-Ruth, Riegelsberg Haus Annette
Zimmermann, Otto, Witten Winterstr. 8

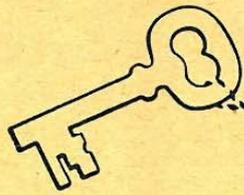
MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
ärztlich geprüfte Fußpflegerin
Höhensonne - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES
DER FUSSPFLEGER



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

Kurmittelhaus

Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung
 Kassenschluß eine Stunde vorher

Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

(im Meerwasser-Wellenschwimmbad)
 werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

Badezeiten:

Nord- und West-Badestrand
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

Ost-Badestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

Strandkorbvermietung

täglich
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr



Bünting Tabak

*ein Grund
mehr,*

Pfeife zu rauchen



Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	—	9.05	13.55	9.20	14.10	—	17.40	13.25	17.45	13.40	18.00
20	—	25	14.05	40	20	—	50	45	55	14.00	10
30	—	35	25	50	40						
40	—	45	35	10.00	50						
10.00	—	10.05	45	20	15.00						
10	15.00	15	15.05	30	20						
20	10	25	15	40	30						
40	20	45	25	11.00	40						
50	40	55	45	10	16.00						
11.00	50	11.05	55	20	10						
20	16.00	25	16.05	40	20						
30	20	35	25	50	40						
40	30	45	35	12.00	50						
12.20	40	12.25	45	40	17.00						
40	17.00	45	17.05	13.00	20						
13.00	10	13.05	15	20	30						
—	20	15	25	30	40						

Fahrpreise: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle **Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

Strandexpress

Pendelverkehr zwischen
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Fahrpreis: Einzelfahrt 0,25 DM



Streifzug durch die Gastronomie



STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselformen, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Eibefeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY, Am Kurplatz - NORDSEEBAD JUUST, Strandstr. 19

Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche — Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
Unterhaltungskonzert u. Tanz
Es spielt Benny Byhlano

»Frasquita«

Die exklusive Tanz-Bar
Täglich bis 4 Uhr Tanz

»Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude — Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



Im Ausschank:

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependence entspricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstad-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieh dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg.

RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reitsportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Expresse“.

OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in

Bier- und Weinrestaurant „Inselquelle“

Bäckerstraße 9

Restaurant und Café Meierei

5 Minuten vom Strand

Im Spezial-Ausschank:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedeckte und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Beherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

TANZBAR ROMANTICA

Elegante Vergnügungsstätte im Hause „Rheinischer Hof“, erst vor zwei Jahren neu in Betrieb genommen unter dem Namen „Chez nous“. Zu Tanz und Unterhaltung spielt hier das Inter-Trio. Seine drei Solisten stammen aus Deutschland, aus Holland und aus Italien. An der Hammond-Orgel Peppino Re, ein Meister seines Faches.

SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezugene Veranstaltungen bringt. Dabei confériert der Humorist Erwin v. Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.



PROGRAMME

filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich um 16.00 und 20.15 Uhr. Sonnabend, 6. Juli bis Montag, 8. Juli: **Ein Hauch von Nerz** (Wertvoll). — Dienstag, 9. Juli: Landesbühne. — Mittwoch, 10. Juli: **Das Appartement** (Besonders wertvoll). — Donnerstag, 11. Juli: Landesbühne. — Freitag, 12. Juli, und Sonnabend, 13. Juli: **Frühstück bei Tiffany** (Besonders wertvoll). — Sonntag, 14. Juli, und Montag, 15. Juli: **Die siegreichen Drei**. — „Nachtstudio“ (Vorstellungsbeginn 22.45 Uhr): 6. Juli: **Der Frosch mit der Maske**. 7. und 8. Juli: **Der Garten des Bösen**. 10. Juli: **Fahrstuhl zum Schafott**. 12. und 13. Juli: **Der unsichtbare Dritte**. 14. und 15. Juli: **In Colorado ist der Teufel los**. — Telefonische Vorbestellungen: Ruf 628.

CASINO-LICHTSPIELE

Sonnabend, 6. Juli, bis Montag, 8. Juli, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **Der Prozeß** (Besonders wertvoll). — Sonntag, 7. Juli, in Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **Fuzzy schreckt vor nichts zurück**. — Dienstag, 9. Juli, und Mittwoch, 10. Juli, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr, Donnerstag, 11. Juli, 20.15 Uhr: **Ein Fremder kam an**. — Donnerstag, 11. Juni, um 16.00 Uhr, und Sonntag, 14. Juli, um 14.00 Uhr in Jugendvorstellungen: **Es war einmal ein König**. — Freitag, 12. Juli, bis Montag, 15. Juli, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **die sich selbst betrügen** (Wertvoll).

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

INSEL-KINO

Sonnabend, 6. Juli, und Sonntag, 7. Juli, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr, Montag, 8. Juli, 16.15 und 20.15 Uhr: **Der Fluch der gelben Schlange**; täglich 22.30 Uhr: **Der Deserteur** (CS). — Dienstag, 9. Juli, bis Donnerstag, 11. Juli, täglich 16.15 und 20.15 Uhr: **Romulus und Remus** (CS); täglich 22.30 Uhr: **Gehetzt und gejagt**. — Freitag, 12. Juli, bis Sonntag, 14. Juli, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr, Montag, 15. Juli, 16.15 und 20.15 Uhr: **Der Schatz im Silbersee** (CS); täglich 22.30 Uhr: **Straße ohne Namen**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependance in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.



KREIS- UND STADTPARKASSE NORDEN

Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte
Einlösung von Reiseschecks
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten • Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

Poststraße 2
Telefon 552

Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal zielt wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA
RE PARVAE CRESCUNT.

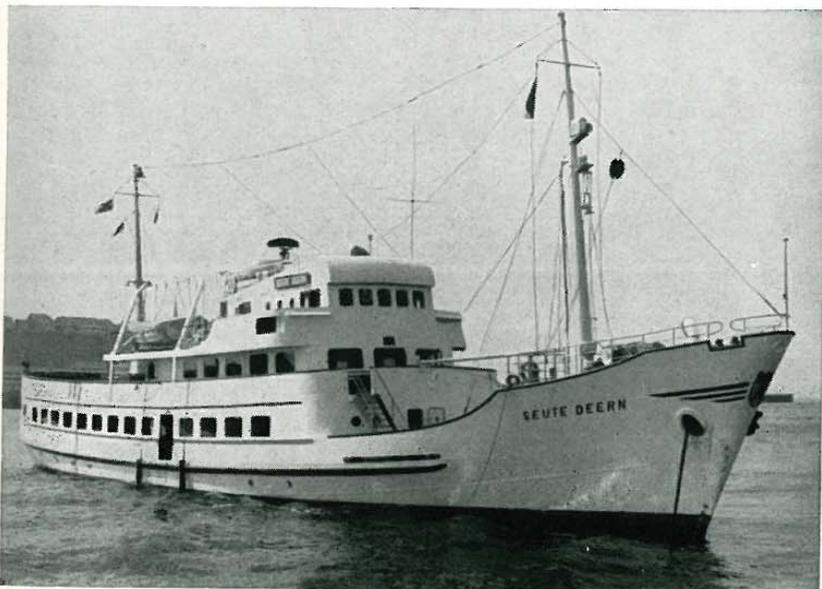
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr
und von 15.00 bis 18.00 Uhr
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
7.7., Sonntag	9.00	21.00
10.7., Mittwoch	9.30	21.30
13.7., Sonnabend	7.00	19.00
14.7., Sonntag	6.45	17.45
18.7., Donnerstag	9.00	20.30

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19

SONNABEND

Während das Kurorchester unter Fritz Mareczek auf dem Kurplatz zu einem „Fröhlichen Notenbummel“ einlädt, steigt im Großen Kurhaussaal der erste Kurgast-Gesellschaftsabend dieser Sommersaison, eine Veranstaltung, die in ihrem glanzvollen Rahmen die Stelle der einstigen Kur-Reunions einnimmt. Es soll wieder ein vielseitiges Starprogramm die Gäste erfreuen.

SONNTAG

Heute wird anstelle des „Klingenden Morgengrußes“ das sonntags übliche „Festliche Vormittagskonzert“ unter der Stabführung von Othmar M. F. Mága im Kurgarten geboten. Die Werkfolge beginnt mit der Akademischen Festouvertüre von Brahms. Dann hört man die L'Arlésienne-Suite Nr. 1 von Bizet, den Straußschen Kaiserwalzer, die „Donna-Diana“-Ouvertüre von Reznicek und zum Schluß die mitreißenden Slawischen Tänze Nr. 7 und 8 von Dvorak. Die „Göttinger“ geben heute auch das Nachmittagskonzert, und abends spielen sie eine von Fritz Mareczek dirigierte und zusammengestellte „Wiener Mischung“ mit Kompositionen von Strauß, Urbach, Ziehrer, Fischer und anderen Meistern dieses Genres.

MONTAG

Maria Kalamkarian, die uns am vergangenen Freitag, unmittelbar von einer sehr erfolgreichen Italien-Tournee kommend, im dritten Symphoniekonzert mit Edvard Griegs berühmtem a-moll-Klavierwerk erneut als eine höchst imponierende Solistenpersönlichkeit gegenübertrat, gibt am Montag einen eigenen Klavierabend. Sie füllt ihn im ersten Teil aus mit einer musikalischen Kostbarkeit besonderen Ranges, dem „Capriccio über die Abreise eines vielgeliebten Bruders“ von J. S. Bach. Das sechssätzige Werk nimmt seinen Auftakt mit einer „Aria“. Sie soll nach Angaben des Komponisten eine „Schmeichelung sein, um ihn von seiner Reise abzubringen“. Dann folgt eine „Vorstellung unterschiedlicher Casuum, die ihm in der Fremde vorkommen können“. Der dritte Satz stellt ein „allgemeines Lamento der Freunde“ dar, die dann allerdings resignieren müssen, denn zum Satz 4 heißt es: „Allhier kommen die Freunde, weil sie sehen, daß es nicht anders sein kann, und nehmen Abschied“. In den beiden letzten Sätzen vernimmt man die Abschiedsarie des Postillons und eine Fuge, die ausgearbeitet ist als Imitation eines Posthornklanges. Das überaus interessante und abwechslungsreiche Programm des Klavierabends wird fortgesetzt mit der Sonate op. 120 von Franz Schubert, mit zwei Etüden von Alexander Scriabin und einer Nocturne für die linke Hand alleine

des gleichen Meisters. Dann macht die Künstlerin mit einem Werk des 1899 geborenen Russen Alexander Tscherepnin bekannt. Es sind zehn Bagatellen, die der Tonsetzer, der sich wie viele seiner Landsleute um eine geminderte Atonalität bemüht, Maria Kalamkarian widmete. Mit einem der bedeutendsten südamerikanischen Komponisten, der heute mehr und mehr aufgeführt wird, Heitor Villa-Lobos, will Maria Kalamkarian den Abend abschließen. Es handelt sich um insgesamt drei kleinere, aber höchst eindrucksvolle Klavierwerke, die „Alma Brasileira“, „The three Maries“ und „Dansa do Indio Branco“. Die Kurmusik wird am Montag abschließlich von dem Funk-Studio-Orchester Paul Günther bestritten. Sein Abendprogramm widmet das vielseitige Ensemble besonders den immer wiederkehrenden und stets gerne gehörten „Evergreens“.

DIENSTAG

Ein Tag mit besonderer Veranstaltungsvielfalt. Daher soll hier nur das erwähnt werden, was abends geboten wird. Im Kurtheater hebt sich der Vorhang zum Auftakt der Norderneyer Bühnen-Sommerspielzeit 1963. Die Landesbühne Niedersachsen Nord gibt hier in der Inszenierung von Günter H. Wittmann (Bühnenbild Werner Baer-Boutin) das einst viel aufgeführte, heute aber zu Unrecht etwas in Vergessenheit geratene Lustspiel „Die Hose“ von Carl Sternheim. Wie verschieden mag das Vergnügen sein, das man heute bei diesem Lustspiel empfindet, von jenem sein, das unsere Großeltern hatten, als das „sittengefährdende Stück“, das Sternheim mit einem Schlage berühmt machte, nach langem Verbot endlich gezeigt werden konnte. Der Verlust von Luise Maskes „Unausprechlichen“ mitten auf der Straße

SUSANNE LAUTENBACHER



Im Norderneyer Kurtheater
beginnt jetzt die
insulare Sommerspielzeit



just als seine Majestät passiert, und die daraus folgenden Verwicklungen durch die magisch angezogenen Augenzeugen, die sich nun bei Familie Maske als Untermieter einquartieren, bieten uns Lustspielvorgänge par excellence.

Im Großen Kurhaussaal wird die Trachten- und Spielgruppe des Norderneyer Heimatvereins, zusammen mit der Bläserbesetzung der Göttinger Symphoniker, ihren Ostfriesischen Heimatabend wiederholen, der unter dem Titel „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ immer wieder Hunderte von Menschen anzieht. Die Veranstaltung wird von Wilhelm Kattwinkel geleitet.

Die Streicher der großen Kurorchester-Besetzung geben im Kurgarten

einen Serenaden-Abend. Die Werkfolge stellte Othmar M. F. Mága zusammen, der auch das Konzert dirigieren wird.

MITTWOCH

Jetzt hat sich schon der neue Ablauf der täglich wiederkehrenden Konzertveranstaltungen eingebürgert. Täglich, außer sonntags (wenn es das „Festliche“ gibt) und montags (wenn das große Orchester dienstfrei hat), musizieren die „Göttinger“ den „Klingenden Morgengruß“. Die Musiken zur Kaffeestunde werden stets von Paul Günther mit seinem Funk-Studio-Orchester ausgeführt, wobei regelmäßig volkstümliche Film- und Schlagermelodien im Vordergrund stehen. Die Abendkonzerte (wiederrum mit Ausnahme des für das große

Orchester dienstfreien Montags) finden auf dem Kurplatz statt. Sie sind vom Programm her ganz besonders gestaltet und tragen auch stets besondere Titel. Am heutigen Mittwoch wird man zu einem „Italienischen Opernabend“ eingeladen.

DONNERSTAG

Der zweite Theaterabend dieser Woche bringt uns die Wiederaufführung der Kotzebue-Komödie „Die deutschen Kleinstädter“. Die von Werner Baer-Boutin in Inszenierung und Bühnenbild besorgte Aufführung lief bereits im vergangenen Sommer sehr erfolgreich auf Norderney, und sie hielt sich auch während des ganzen Winters auf dem Spielplan der Bühne, der praktisch im ganzen Gebiet zwischen Elbe und Ems gezeigt wird.



Die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins wird am Dienstag mit „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ im Kurhaus erfreuen

Eine Chorveranstaltung besonderer Art am Montag, dem 15. Juli: Es singt der Studentenchor der Pariser Universität „La Faluche“ Lieder aus dem Frankreich der Renaissance-Zeit, aus der Gegenwart, französische geistliche Chöre und eine Auslese fremder Volkslieder.



Und sie besticht immer wieder, diese hinreißende Persiflage auf die Titelsucht der Deutschen und auf kleinbürgerliche Beschränktheit überhaupt. Kleine Spießer, Untersteuereinnahmegerätinnen, Bau-, Berg- und Wegeinspektorensubstituten und Stadtakzisekassationschreibern - Witwen gibt es auch heute noch, wenn sich die begehrten Titel auch etwas änderten!

Das Kurorchester spielt auf dem Kurplatz abends ein Konzert, das ganz dem Dreigestirn „Suppé, Offenbach, Millöcker“ gewidmet ist.

FREITAG

Das Programm des vierten Symphonie-Konzertes weist nur zwei Werke auf, aber es sind auch in beiden Fällen Schöpfungen besonderer Art: das einleitende Geigenkonzert von Brahms und die sechste Symphonie C-Dur von Schubert. Brahms einziges Violinwerk dieser Art rechnet trotz seiner außerordentlichen Aufführungsanforderungen fast zum Standardprogramm unserer Musiksommer, jedes winterlichen Konzertabonnements auf dem Festland. In künstlerischem Gehalt und Volkstümlichkeit läßt es sich heute wie vor vielen Jahrzehnten nur vergleichen mit dem Beethoven-Violinkonzert. Die Symphonie Nr. 6 von Schubert dagegen steht ganz im Schatten der großen Siebenten oder der h-moll-Symphonie. Ist nun der Symphoniker Schubert nur nach diesen beiden großen Schöpfungen zu beurteilen? Ist alles vom Meister vorher auf diesem Gebiet Geschaffene nur der Ausdruck jugendlich-romantischen Gefühls? Othmar M. F. Mäga, der auch diesen Abend leitet, tut gut daran, sich auch dieser unbekannteren Kostbarkeit zu widmen. Sie faßt nämlich in höchst eindrucksvoller Weise noch einmal ganz das zusammen, was man die „Wiener symphonische Schule“ zu nennen geneigt ist. Von Haydn kommen Schubert die Ländler-Melodien und Menuett-Weisen, von Mozart der überquellende Reichtum gesangsmäßiger Melodien und von Beethoven das, wenn auch

gemilderte, Maß der Form. Und noch ein Wort zur hervorragenden Solistin des Abends: Susanne Lautenbacher entstammt der Mozartstadt Augsburg. Die Atmosphäre des Musikerhauses in dem sie aufwuchs, und die Umgebung einer mit Musik gesättigten Tradition beeinflussten sie und waren der ideale Boden, auf dem ihre Begabung ausreifen konnte. Sie selbst schreibt dazu: „Es ist nicht verwunderlich, daß ich schon bald den Drang nach musikalischer Selbstbetätigung verspürte, und so landete ich nach Versuchen auf der Blockflöte und dem Klavier bei der Violine, der ich noch heute verfallen bin.“ Wie sehr Susanne Lautenbacher ihrem Instrument verfallen ist, bewies die Abschlußprüfung in der Meisterklasse

von Professor Karl Freund an der Staatlichen Hochschule für Musik in München, die sie mit „Auszeichnung für besondere Leistung“ bestand. München bereite der Geigerin noch eine weitere Ehrung. Sie erhielt den Preis für Violine beim Internationalen Rundfunk-Wettbewerb. Seitdem erscheint Susanne Lautenbacher immer häufiger auf internationalen Konzertprogrammen. Gastspielreisen führten sie nach Belgien, Frankreich, Holland, Schweden, Spanien, Algerien, Marokko und Polen. Zum ersten Male wird am traditionellen „symphonischen“ Freitag auch ein Freiluftkonzert gegeben, und zwar ein bewußtes Kontrastprogramm. Die Kapelle Paul Günther spielt „Im Stil Glenn Millers“ auf dem Kurplatz.

Kleine Kurnotizen

Auf dem Golfplatz ist jetzt eine Erweiterung der Anlagen vorgenommen. Man hat einen Geräteschuppen eingerichtet. Er soll auch zur Unterbringung von Caddies und Caddywagen dienen, nachdem die bisher im Golfheim hierfür vorgesehenen Räume sich schon im vorigen Jahre bei dem immer umfangreicher werdenden Spielbetrieb als zu klein erwiesen. Eine Rekordbeteiligung ganz besonderer Art wird für die Offenen Golfwettspiele am 13. und 14. Juli erwartet. Möglicherweise muß man noch einen dritten Turniertag hinzunehmen.

Zu Wasser bieten sich auch in den kommenden Tagen interessante Ausflugsmöglichkeiten. Zweimal fährt die Reederei Cassen Eils mit ihrem Motorschiff „Atlantis“ von Norderney aus nach Helgoland, nämlich am 7. und 10. Juli. Über nähere Einzelheiten dieser Schiffsausflüge kann man sich im Helgolandbüro am Kurplatz unterrichten. Die nächste Hollandfahrt, die die AG Reederei Norden-Frisia von unserer Insel aus plant, soll am 18. Juli stattfinden.

Zu unterhaltsamen Abenden laden die täglich wechselnden Programme im Kurhotel Kaiserhof und in den Staatlichen Strandhallen ein. Im Kaiserhof ist jetzt Bernd Hacker als Conférencier von Geist und Humor, der schon früher sehr erfolgreich in dem Haus wirkte. Außerdem erfreuen Vera Nikolai und Lian Dean mit Tanzschöpfungen voller Schönheit und Anmut. Mit von der Partie ist auch die in ihrem Musik- und Show-Arrangement unerreichte jugoslawische Tanzkapelle Branislaw Dragicevich. — Mit einer höchst attraktiven Veranstaltungsserie tritt die Leitung der Staatlichen Strandhallen in dieser Woche an. Unter der sich in diesem Hause ein Stelldichein gebenden Künstlerprominenz dürfen vor allem genannt werden Carl Bay, Maria Kloth, Heinz Erhardt. Werner Gebhart wird, altbewährt, durch die Programme führen. Den musikalischen Teil bestreitet, gekonnt wie immer, das Heinz-Igel-Quintett. Am Sonntag, dem 13. Juli, veranstalten die Strandhallen übrigens ein großes internationales Amateur-Tanzturnier.

Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 485; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro** d. Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Lande- und Startplatz** der Flugstation Norderney, Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtsparkasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung; modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung** und
- Verkehrsamt** der Kurverwaltung; Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

STRANDHOTEL und DEPENDANCE

Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

Anerkannt gute Küche
Täglich frische Hummer
Fischspezialitäten

Preismäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede
Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36
Telefon (04932) 462

Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke-Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot Fath, Piguët, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u. a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE



Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

König-Pilsener

Dortmunder Thier-Bräu

Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER
EMPFEHLEN

ihre Küche
ihren Keller
die Regina-Bar

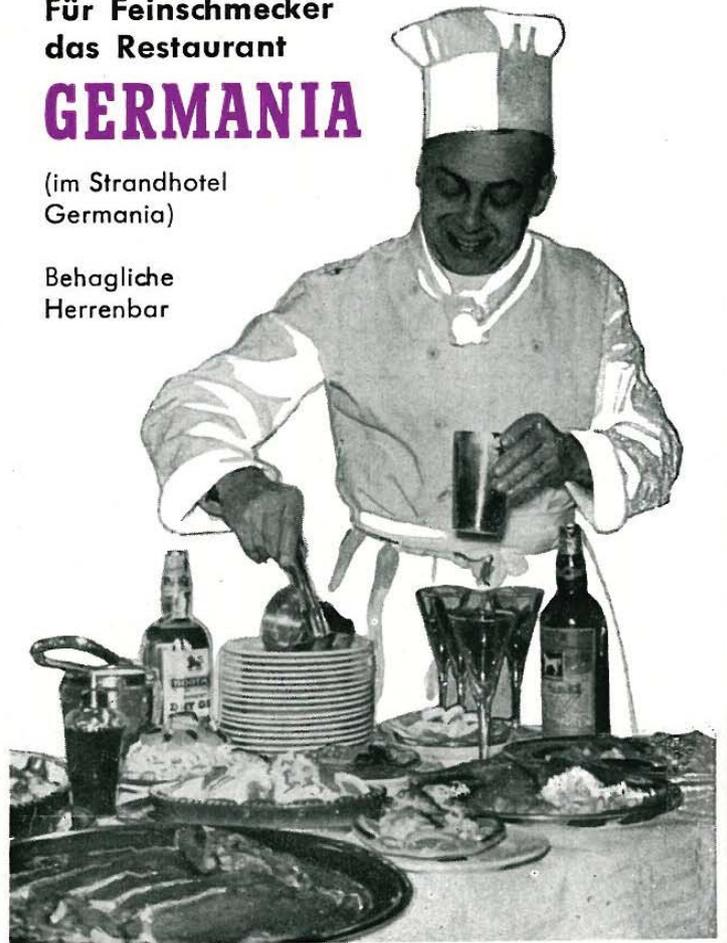
GEPFLEGT
UND GUT

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

(im Strandhotel
Germania)

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

JUWELIER

AN- UND VERKAUF VON
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

KÖLN · HOHENSTAUFFENRING 63¹.
TEL. 21 2563
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14